PROVINCIAL LIBRARY MANITOBA

ПРОЛЄТАРІ ВСІХ КРАЇН, ЄДНАЙТЕСЯ!

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТИ

UKRAINIAN LABOR NEWS

Адреса: Cor Pritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

Address: Cor. Pritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

Виходять раз на тиждень: у вівторок, четвер і суботу. —— Published three times a week: on Tuesday, Thursday and Saturday.

РІК IX. Ч. 132 (1028). ЧЕТВЕР, 3. ЛИСТОПАДА 1927. WINNIPEG, MAN. THURSDAY, NOVEMBER 3rd, 1927. No. 132 (1028). VOL. IX.

The Provincial Library City

ГРЕЦЬКИЙ УРЯД РОЗПОЧАВ ПЕРЕСЛІДУВАННЯ КОМУНІСТІВ.

Притокою до нагінки послужив невдалий атентат на президента республіки Павла Кондуріотіса.

Каблеґрами з Атен повідомляють, що минулої неділі виконано атентат на грецького президента Павла Кондуріотіса. Молодий кельнер Зафірі Ґуссіос вистрілив раз з револьвера до президента, як він всів до критого автомобіля, вийшовши з ратуша, де відбувався мітінґ посадників і голов міських управ. Куля перейшла через шибу в атомобілі й задраснула президентові скіру чашки коло виску. Кельнера негайно арештовано й він не ставив ніякого опору.

Поліція перешукала помешкання арештованого й каже, що знайшла комуністичну та анархістичну літературу. Чи правда цьому, чи ні, але грецький уряд зробив з Ґуссіоса комуніста й використав атентат на президента для нагінки на комуністів.

Одне можна певно сказати, а це те, що комуністи ніколи терором не послуговуються й атентатів на президентів не виконують. Друга річ анархісти. Терор — це якраз їх засіб боротьби. Можливо, що Ґуссіос і є анархістом. Але змішувати поняття про комуніста й анархіста ніяк не можна.

Та як би воно там не було, а телеґрами з Атен кажуть, що грецький уряд налякався можливих комуністичних розрухів і приказав війську патролювати місто та стерегти телеґрафічні й телефонічні офіси. Далі кабінет рішив розпочати гострі кроки проти комуністів.

Уряд є готовий наложити руку на комуністичні ґазети й обмежити діяльність комуністів, або навіть цілком заборонити всі комуністичні орґанізації.

Міністер справедливости виготовляє проти-комуністичні законопроєкти, які вневодзі будуть предложені в парляменті, а кілька міністрів домагаються, щоб комуністичну пропаґанду зробити цілком незаконною.

ҐАЗЕТИ КАЖУТЬ, ЩО В РУМУНІЇ ВИБУХЛА РЕВОЛЮЦІЯ.

БУДАПЕШТ, Угорщина, 31. жовтня. — Місцеві ґазети друкують сьогодня звідомлення з румунського кордону про те, що в цілій Румунії вибухла революція проти премієра Братіяну. Звідомлення ці не є одначе потверджені.

БІЛГОРОД, Югославія, 1. листопада. — Протягом ночі привернено телеґрафічну й телефонічну комунікацію між Білгородом а Букарештом, у Румунії.

ЛОНДОН, 1. листопада. — Букарештенський кореспондент "Юнайтед Прес" повідомляє, що звідомлення про те, що румунський премієр Братіяну втік або приготовляється до втечі, є безпідставні.

БУКАРЕШТ, Румунія, 1. листопада. — Двох високих офіцирів армії суспендовано сьогодня за те, що вони були замішані в змову на привернення бувшого престолонаслідника Кароля на румунський трон. Уряд розсліджує основно відомість, що офіцири поширювали про-каролістську пропаґанду в армії.

ГОЛОД І НУЖДА НА ГУЦУЛЬЩИНІ.

Чим раз страшніші вісти доходять із знищеної повіню Гуцульщини. Щойно тепер можна собі виробити докладний образ того, що за шкоду наробили там розшалілі гірські потоки. Гуцульщина й на далі відірвана від світа і тільки гірськими стежками можна туди дістатися. Дороги далі понищені, а урядові чинники не спромоглися на це, щоб їх відбудувати. Малі грошеві підмоги, які одержало населення, нічим йому не помогли, бо пішли на закупно крихітки харчів. А що харчі ті треба з далека, і то пішки приносити, то можна собі уявити, як вони дорогі і як мало можна їх набути за дрібну допомогу. Серед населення панує велике роз'ярення й обурення. Були роблені заходи скликати віча, щоб на них обміркувати страшне положення і зажадати підмоги, одначе влада на них не позволила. Коли відносини не зміняться, то зимою зустріне Гуцульщину справжня руїна.

ПОЛЬСЬКА СОЦ. ПАРТІЯ ТРІЩИТЬ.

Польські соціялісти, що останніми днями сильно загострили свій курс проти Пілсудського, виключили цими днями з рядів партії одного з найвизначніших своїх лідерів П. Морачевського за те, що в супереч становищу партії, оставав на становищі міністра уряду Пілсудського. Виключення Морачевського стало притокою до сильного ферменту таки у самих верхах П.П.С. та спричинило самовільний виступ з партії відомого соціялістичного журналіста Т. Голуфкі та голови міської ради Варшави посла Яворовського. Обидва вони оголосили публично відповідну заяву, при чому відкрито обстоюють політичну лінію Пілсудського. Очевидно, що цей крок недавніх лідерів П.П.С. погано відібється на суцільности та силі цеї вже й так перегнилої польської партії.

ЕВРОПА ЗАДОВЖЕНА.

ВАШИНҐТОН, 26. жовтня. — Після останніх обчислень, европейські країни винні Злученим Державам около 25 міліярдів доларів. Одні лише воєнні довги виносять 13 міліярдів.

Майнерський страйк в Дромгелер відкликаний

(Спеціяльна телеґрама до "Українських Робітничих Вістей".)

ДРОМГЕЛЕР, Алта., 1. листопада. — Страйк відкликано в понеділок і майнері повернули до праці у вівторок. Канадійська юнія не вспіла добитися визнання й чек-аф. Була деяка дискримінація, але це відноситься лише до пару робітників. Слабістю страйку були ті, що не могли вистояти до кінця, хоч не може бути вимівки нуждою, бо фармері домагалися робітників на жнива. За багато робітників виїхало на жнива й через те не могло бути пикетування на так велику скалю, щоб воно могло бути успішним. Юнійні урядники, бачучи, що робітники ослабають і повертають до праці, відкликали страйк, хоч рішення масового мітінґу не було одноголосне. З точки погляду юнійної екзекутиви корисною стороною відкликання є факт, що робітники далі задержують свою орґанізацію. Байдужність майнерів у Вейн і їх відмова вийти на підтримку Дромгелер, були співділаючим фактором, одначе тут також ведеться орґанізаційна праця.

Моріярті.

РІЖНІ ВІСТИ

У ВАРШАВІ АРЕШТОВАНО 70 КОМУНІСТІВ.

ВАРШАВА, 14. жовтня. — Арештовано 70 осіб під замітом, що вони брали участь у "комуністичному заговорі".

Недавні успіхи Комуністичної Партії у виборах в Лодзі, Ґродні й Варшаві так розлютили уряд Пілсудського, що він розпочав нагінку на комуністів і правління терору.

ЧАН ЦО-ЛІН СТРАТИВ ДЕСЯТЬ СТУДЕНТІВ.

ПЕКІН, 26. жовтня. — Реакційний ґенерал Чан Цо-Лін розпочав страшну нагінку на націоналістів, а головно комуністів. Підчас цеї нагінки страчено одну студентку і девятьох студентів пекінського університету, а десятки инших арештовано.

Північний воєнний лорд рішив гостро переслідувати комуністів у межах свойого правління в Китаю.

Ф. ДЖ. ДИКСОН У КОМПЕНЗЕЙШЕН БОРДІ.

Ф. Дж. Диксон, бувший робітничий посол і провідник Незалежної Партії Праці в манітобському парляменті, зістав назначений провінціональним урядом до Воркменс Компензейшен Борду на місце помершого Р. С. Варда.

У ШВАЙЦАРІЇ ПОМЕР МАКСИМІЛІЯН ГАРДЕН.

ЛОНДОН, 31. жовтня. — Максиміліян Гарден, відомий німецький журналіст і великий ворог бувшого німецького кайзера Вільгельма, помер у Монтана-Вермаля, в Швайцарії, на 66-ому році життя.

ЗМОВА НА ЖИТТЯ ЕСПАНСЬКОГО КОРОЛЯ.

ПАРИЖ, 27. жовтня. — В республіці Андорі, що лежить між Францією та Еспанією, викрито змову на життя еспанського короля Альфонса. До Андори приїхали з Брукселі провідники еспанських радикальних орґанізацій, що зорґанізували цю змову.

РАДЕКА УСУНЕНО З ГОЛОВИ УНІВЕРСИТЕТУ.

МОСКВА, 24. жовтня. — Карла Радека, що є одним з провідників опозиції проти Центрального Комітету Всесоюзної Комуністичної Партії, усунено на днях з голови університету східніх народів у Москві.

ПРОБУВАЛИ ЗНИЩИТИ МАЙНИ В ДРОМГЕЛЕР.

ДРОМГЕЛЕР, Алта., 31. жовтня. — Сьогодня досвіта невідома рука пробувала знищити динамітом вуглеві майни Гайґрейд і Елджин. Невдовзі по півночі в ріжних частях міста було чути дві експльозії. Шкода в майні Гайґрейд була мала, але в Елджин експльозія зробила більше шкоди на фронті майни. Праці в Гайґрейд не перервано, але Елджин не зможе працювати через пару днів.

МЕКСИКАНСЬКИЙ УРЯД ЗАПРОСИВ ТОРНТОНА.

МІСТО МЕКСИКО, 1. листопада. — Мексиканське міністерство фінансів офіціяльно сповістило, що до Міста Мексика запрошено сер Генрі В. Торнтона, президента канадійської національної залізниці, для простудіювання фінансового стану мексиканських державних залізниць і предложення пляну щодо їх реорганізації, так щоб вони оплачували себе. Запрошення до Торнтона було вислане президентом Калесом.

ШІСТЬ ФАШИСТІВ УБИТИХ І 80 РАНЕНИХ.

РИМ, Італія, 31. жовтня. — Спеціяльний поїзд, що віз фашистів на свято пятої річниці "походу на Рим", наїхав у Барі на реґулярний пасажирський поїзд, в наслідок чого шість осіб було убитих і 80 ранених. Фашісти їхали до Барі з передмість, щоб взяти участь у святі.

ОДИНАЙЦЯТЬ РИБАКІВ ПІШЛИ НА ДНО МОРЯ.

БОСТОН, Мас., 30. жовтня. — Корабель "Президент Вилсон" ударив на Атлянтійському океані в рибацьке човно "Авалон", яке пішло на дно з 11 рибаками. Трох рибаків з човна вдалося виратувати. Зудар наступив в наслідок густої мраки на океані.

ВЕЛИКИЙ ПРОЦЕС "БІЛОРУСЬКОЇ ГРОМАДИ".

Слідство в справі закритої перед роком польською владою "Білоруської Громади", яке провадилося рівночасно польськими судами у Вільні, Новогородку, Бересті та Білостоці — вже закінчується. Судові росправи розпічнуться в березні. Обжалованих є 40 осіб, в тім числі три посли, основники "Громади". На свідків буде покликано поверх тисячі осіб.

АНҐЛІЯ ЗБУДУЄ 18 НОВИХ ВОЄННИХ КОРАБЛІВ.

ЛОНДОН, 1. листопада. — Велика Британія розпічне будувати цього року 18 нових воєнних кораблів. Є це найбільше число воєнних кораблів, яке вона збудувала в одному році від часу війни.

Кошт будови нових воєнних кораблів буде виносити 11,800,000 фунтів стерлінґів (близько 59 міліонів доларів).

Між новими кораблями буде один кружляк поємности 10,000 тон з 8-цалевими гарматами і два кружляки поємности 8,000 тон з 6-цалевими гарматами.

НАЙБІЛЬШЕ ЧИСЛО ВЯЗНІВ В ІСТОРІЇ АМЕРИКИ.

ВАШИНҐТОН, 31. жовтня. — В федеральних вязницях Злучених Держав є тепер більше вязнів, як було колинебудь в історії країни. Департамент справедливости сповіщає, що з кінцем минулого фіскального року було в Злучених Державах 18,788 вязнів, а в 1918 році було їх тільки 8,927. Це значить, що число вязнів збільшилося за минулих девять років на 110 проц., в той час як населення Злучених Держав збільшилося на менше як 20 проц.

ЗАСУДЖЕНО ВИННИХ ЗА СМЕРТЬ ДІТЕЙ.

МОНТРЕАЛ, 31. жовтня. — Суддя Вилсон у місцевому суді "кінгс бенч" засудив сьогодня Аміна Лаванда, власника театру "Лоріє Пелес" на два роки вязниці, а Мічела Арі й Каміля Безі, робітників у театрі, на 12 місяців вязниці кожного. Всіх їх признано винними за смерть 78 малих дітей, що втратили своє життя підчас пожару театру в січні ц. р.

МЕКСИКО Й АМЕРИКА БУДУТЬ У ЗГОДІ.

МІСТО МЕКСИКО, 31. жовтня. — Новий американський амбасадор Двайт М. Моров і презедент Калес зробили обопільне приречення працювати для встановлення мексикансько-американських відносин на основі приязни, кооперації і взаїмного пошанування.

ЖЕРТВИ БУРІ В БРИТАНІЇ Й ІРЛЯНДІЇ.

ЛОНДОН, 31. жовтня. — Обчисляють, що підчас недавної страшної бурі на британських островах згинула 71 особа, а підчас розбиття кораблів в Ірляндії втратило життя 50 моряків.

Буря знищила 17 малих кораблів і кілька тисяч домів.

ЧИСЛО УБИТИХ АВТОМОБІЛЯМИ В ТОРОНТО.

ТОРОНТО, 31. жовтня. — За місяць жовтень убито автомобілями на вулицях Торонта 5 осіб, а за місяць вересень — 20 осіб. Разом у цьому році вбито автомобілями в Торонто 69 осіб.

БЕЗРОБІТТЯ В НІМЕЧЧИНІ.

БЕРЛІН, 31. жовтня. — На 15. жовтня було в Німеччині 442,000 чоловіків і жінок, що одержували допомогу для безробітних. Рік тому назад число безробітних виносило 1,750,000.

РАДЯНСЬКИЙ УРЯД ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ У КОНФЕРЕНЦІЇ ЛІҐИ.

ЖЕНЕВА, Швайцарія, 31. жовтня. — Радянський уряд повідомив Лігу Націй, що візьме участь у праці комісії, що має занятися скликанням конференції роззброєння. Таке оповіщення зроблено сьогодня в головній кватирі Ліґи.

Відсутність Радянського Союза вважали тут одною з найбільших перешкод для скликання конференції, що має деякі вигляди на успіх у зменшенню зброєнь на суші. Комісія збереться тут 30. листопада.

Радянське рішення взяти участь у конференції роззброєння наспіло сюди як приємна несподіванка. Рішення було оповіщене в ноті народнього комісаря закордонних справ Юрія Чічеріна до сер Еріка Дроммонда, секретаря Ліґи Націй. У ноті було сказано, що справа Воровського — радянського дипльомата, що був убитий на швайцарській території три роки тому — зістала по приятельськи полагоджена.

КОЛОНТАЙ АМБАСАДОРКОЮ ДО НОРВЕҐІЇ.

МОСКВА, 27. жовтня. — Олександра Колонтай, що була недавно радянською амбасадоркою до Мексика, дістала приказ повернути на свій старий пост як амбасадорка до Норвеґії.

Теперішній радянський амбасадор Макер у Норвеґії зістав назначений амбасадором до Мексика.

ПРИ ДОПОМОЗІ СУДУ КОМПАНІЯ ВИКИНУЛА СТРАЙКЕРІВ.

ПИТСБУРҐ, Па., 31. жовтня. — На приказ суду страйкуючі юнійні майнері, що працювали для Републик Айрон енд Стіл Ко., вибралися з компанійних домів і замешкали в бараках та приватних помешканнях. Число родин, що вибралися, компанія подає на 155, а Юнайтед Майн Воркерс на 250 до 300.

В компанійному офісі оповіщено, що не вирішено ще, чи майни будуть працювати як неюнійні, та що полишені компанійні доми будуть стояти покищо порожні.

Про бараки, до яких перенеслися родини майнерів, постаралася майнерська юнія.

ПИТСБУРҐ, Па., 30. жовтня. — Майнерська юнія Юнайтед Майн Воркерс оф Америка звернулася з домаганням до стейтового губернатора Фішера, щоб він перевів слідство над страйком майнерів. Юнія каже, що страйкерам відібрано всі горожанські свободи, заґарантовані американською конституцією.

Юнія закидає губернаторові, що він дозволив поліції вуглевих і сталевих баронів перебрати всю цивільну владу в свої руки і що вона поповнила досі около 60 убивств.

ВІСТИ З ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ.

СВЯТО СТОЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ.

З нагоди століття появи збірника М. Максимовича також і Західна Україна готовиться до відсвяткування цих роковин. Всі часописи й журнали містять статті і матеріяли присвячені роковинам, крім цього приготовляється низка святочних обходів по цілому краю. На святочні обходи на Радянській Україні виїхали вже представники Наукового Т-ва ім. Шевченка зі Львова акад. К. Студинський, проф. Макарушка і проф. Філярет Колесса.

МАСОВІ АРЕШТУВАННЯ МОЛОДІ.

В останніх днях вересня доліційні власти перевели ряд масових арештувань серед молоді в станиславівському, снятинському і коломийському повітах. Арештовано кілька десятків молоді. Між арештованими є два сини письменника Стефаника. Які причини арештувань, поки-що невідомо.

ЗНОСЯТЬ ТЮРМУ ПРИ ВУЛ. БАТОРІЯ У ЛЬВОВІ.

У Варшаві відбулася цими днями нарада представників польського судівництва та тюремництва, на якій рішено стреміти до перенесення тюрем з старих будинків у нові. В першу чергу рішено знести тюрму при вул. Баторія у Львові з огляду на відсутність у ній новочасних тюремних уладжень.

ВІДГУКИ У. С. Д. П. ПЕРЕД СУДОМ.

Хоча від ліквідації У.С.Д.П. минуло вже повних 5 років, мимо цього ця справа виринула ще на судовій салі. При кінці вересня відбулася карна росправа в Тернополі проти двох свідомих селян Калити і Бучка за те, що вони ще в 1923 році заснували у себе в селі партійний гурток. Мимо цього, що оборона виказала, що це була в той час леґальна партія, і що після її орґанізаційних постанов, як і розпорядків польської влади, кожний міг без дозволу закладати партійні орґанізації, суд засудив обох обвинувачених на кількатижневу вязницю. Тому, що оборона внесла зажалення неважности, справа ця найде ще свій епільоґ перед вищими судовими інстанціями.

"СПРАВА ЗАҐУРСЬКОГО" ТА АРЕШТИ У ЛЬВОВІ.

Польська преса доносить, що кілька осіб з поміж арештованих у справі анонімної летючки про Заґурського вшехполяків, поліція відставила вже до суду. Помітне, що вшехпольська преса взялася на "хитрий" спосіб виславлювання арештованих, мовляв: львівська поліція не арештувала польських студентів за поширювання протиурядового пасквілю, але за те, що арештовані брали участь у недавній львівській демонстрації проти навчання української мови в ґімназіях(!).

UKRAINIAN LABOR NEWS

Printed and published tri-weekly by the Workers and Farmers Publishing Association, Limited, a joint stock company, incorporated under the laws of Manitoba, at its head office and place of business, at the corner of Pritchard Avenue and McGregor Street in the City of Winnipeg, Manitoba.

Subscription per year $4.00

Telephone: 51 465

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТИ

газета для робочого люду — виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу.

Видає Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, інкорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня міститься в Укр. Роб. Домі, на розі вулиць Прічард і МекҐреґор, у Вінніпеґу, Ман.

Передплата на рік $4.00

Адреса:

UKRAINIAN LABOR NEWS

Cor. Pritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

ЗРІСТ РЕВОЛЮЦІЙНОЇ СВІДОМОСТИ.

Орган Всесоюзної Комуністичної Партії, "Правда", констатує ознаки революційного підйому серед робітництва ріжних країн. Перші з циз ознак показалися в муніципальних виборах в Німеччині. В Гамбурґу число голосів, поданих за комуністичну партію в недавніх міських виборах, збільшилося з 75,000 в 1924 році (парляментарні вибори) до 110,000 в першій половині жовтня ц. р. Одночасно в другому німецькому місті, Конісберґу, число голосів за комуністичну партію зросло з 24 до 26 тисяч.

Теж саме помічається в Польщі. В Лодзі, великому індустріяльному місті, польська влада анулювала лісту робітничої лівиці, як лісту комуністичну і проте за цю анульовану лісту голосувало 53,000 осіб. Повторилося те саме, що було підчас міських виборів у Варшаві. Робітництво знало, що їх голоси підуть до коша і проте задемонструвало великою солідарністю з комуністами, ігноруючи пепеесівців. В Гродні, на Білоруси під Польщею, бльок робітничої лівиці дістав 5 мандатів проти 4-ох пепеесівських.

Ці факти знаменні самі собою. Вони показують нам, безсумніву, зріст революційної думки між робітництвом в теперішню "мирну добу". Гамбурґські вибори збільшили число голосів для комуністичної партії в півтора рази й комуністична партія в муніципалі стоїть тепер на другому місци після числа кандидатів. Ось як тепер в гамбурґському муніципалі стоять партії в порівнані з минулорічними виборами: соціял-демократи мають 63 проти минулорічних 53-ох; комуністи 27 проти 24; демократи 16 проти 21; партія центра 2; народна партія 18 проти 23; націоналісти 25 проти 28; инші партії разом мають 12 мандатів.

Значить — комуністи з соціял-демократами мають більшість над всіма партіями в гамбурґській міській раді. Ця побіда комуністів тимбільше показна, коли взяти на увагу, що напередодні виборів влада замкнула гамбурґський орган комуністичної партії "Гамбурґер Фольсцайтунґ", а соціял-демократичний голова міста проголосив на час виборів в місті стан облоги, що також було спрямоване проти комуністів. Через це комуністичні демонстрації і аґітаційні мітінґи заборонялося та розганялося.

З другого боку ультра ліві ренеґати, викинені з Комінтерну й німецької компартії Рут Фишер і Маслов, старалися зорґанізувати у Гамбурґу свою окрему "компартію" й потерпіли цілковиту поражку. Хоч соціял-демократи також збільшили свої голоси процентово так само, як і комуністи, то коли взяти на увагу, що вони мали повну волю руху тоді, як компартію страшно переслідувано, то тішитися їм багато не приходиться.

Успіх компартії в Лодзі й Гродні ще більш характерний. В Польщі, як відомо, комуністична партія нелеґальна. Умовини революційної боротьби там неймовірно тяжкі. І недивлячись на страшний терор та шпіонажу дефензиви, не дивлячись на анульовання (усунення) робітничої виборчої лісти, на неї проте голосувало 53 тисячі робітників Лодзі.

В цему місцевому здобуткові віддзеркалюється загально граєвий настрій робітництва. Уряди збільшують нагінку, казиться реакція і фашізм, але одночасно в цих утисках лівіють і революціонізуються працюючі маси.

СЕЛЯНЕ ПРОГАНЯЮТЬ ПЕТЛЮРІВЦІВ З ГАЛИЧИНИ Й ВОЛИНІ.

В Чехо-Словаччині, як відомо, петлюрівські еміґранти заклали при грошевій допомозі чеського уряду декілька шкіл. До тих шкіл притягнули вони також деяких галицьких професорів, що залишилися на еміґрації — або від часу світової війни, або від часу окупації Польщею Галичини. Довкола цих "українських інституцій" з'осередилися всі інтриґи петлюрівщини та шаповалівщини. Студентів, що вчилися в тих школах, петлюрівці потішали, що як тільки вони скінчать вищу освіту і будуть "благонадійні", Польща забере їх на добрі посади до Галичини й Волині, чи взагалі до тих українських земель, що є під Польщею.

Европейські ґазети доносять, що й справді кількох студентів подєбрадської сільсько-господарської академії забрала Польща до Галичини, але на такі посади, яких ніякий Поляк не взяв би не то з вищою освітою, але й з середньою. Та вихованці петлюрівської школи й на те згодилися, бо що-ж будуть робити? Але сталося таке, чого ці польсько-шляхетські наймити не сподівалися. Населення Галичини й Волині стрінуло їх ворожо, в деяких місцевостях прогнало просто киями, називаючи їх яничарами й польськими шпіонами.

Один з празьких кореспондентів "Пролетарської Правди" пише, що таке відношення селян "на стільки впливає на цих всякого фаху вищо-освітників, що вони втікають з посад та беруть працю не з свойого фаху, аби тільки не стрічатися з селянством". Один з тих фахівців покинув навіть зовсім "гостинну" Польщу і нелеґально пішки придибав до Чехо-Словаччини, де просить, щоб видали йому знову еміґрантський паспорт.

Така несподіванка наробила між подєбрадськими студентами багато переполоху, бо вони-ж вчилися й жили надією, що тільки Польща дасть їм притулок, та що вони ще раз підуть з Пілсудським "визволяти Україну".

Петлюрівці в Подєбрадах заспокоюють студентів, мовляв, це був тільки "один випадок", що селяне побили киями й прогнали інжинера, який "не вмів їм догодити". Та нехай би й так, але і це вже є дуже добрим свідоцтвом, як трактують українські селяне під Польщею петлюрівських яничарів, коли бють їх буками й проганяють з селя на очах польської шляхти й поліції. Видно також, що тому інжинерові вбилося це "прощання" селян добре в тямки, коли він пішки примандрував з Волині до Чехо-Словаччини.

ВЗАЇМНІ ПРИВІТАННЯ ТРУДЯЩИХ РАДЯНСЬКОГО СОЮЗА.

В Харкові, 8. жовтня, відкрилася сесія Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету — історична сесія напередодні 10-их роковин Жовтневої революції. Одночасно в Москві відкрився всесоюзний з'їзд робітниць і селянок — членкинь рад.

І от член ВУЦВК т. Левченко від імени сесії господаря Радянської України передає по радіо з Харкова до Москви привіт зїздові пролетарок і селянок Радянського Союза. Левченко читає:

"Друга сесія Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету Рад, зібравшись напередодні великого свята трудящих усього світу — десятих роковин Жовтневої революції, надсилає від імени 28 міліонів трудящих України братерське пролетарське привітання всесоюзному з'їздові робітниць і селянок — членів рад.

"Велика Жовтнева Соціялістична революція, знищивши клясове, національне й полове пригнічення, створила умови для цілковитого визволення трудящого людства і тим самим вирвала з корнем побутове й політичне поневолення жінки. На ці дорогі нам здобутки великого Жовтня ми ніколи нікому не дозволимо зазіхнути. Ми до кінця боронитимемо всі наші досягнення й перш за все ті з них, що їх ми домоглися у галузі соціялістичного й культурного будівництва. Серед цих досягнень на видатному місці стоять у нас успіхи в царині економічного, політичного й родинного розкріпачення жіночих мас, в справі їхнього побутового, культурного й політичного перевиховання, в справі втягнення їх до соціялістичного будівництва.

"Закінчені останніми днями на Україні з'їзди робітниць і селянок — членів рад, одностайно від імени міліонів своїх виборців заявили тверду революційну рішучість трудящих жінок міста й села невтомно працювати над будівництвом нового життя і спільно з усіма трудящими довести до кінця велику соціялістичну будову. Разом з тим ці з'їзди висловили непохитну готовість трудящих жіночих мас України боротися в одних лавах з пригнобленими всього світу до остаточної церемоги пролетарської революції в усіх країнах.

"Загострена небезпека нової війни вимагає від нас максимум пролетарської свідомости й енерґії для орґанізації захисту здобутків Жовтня для всебічного зміцнення обороноздатности нашого Радянського Союзу. Сесія Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету глибоко певна, що робота вашого З'їзду ще більше забезпечить зріст активности і пролетарської свідомости трудівниць нашого Союзу, без чого є неможливим соціялістичне будівництво, без чого не забезпечена обороноздатність нашої країни.

"Сесія Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету глибоко вірить, що грізного часу, коли імперіялістична буржуазія спробує здійснити свої зрадницькі пляни й нападе на наш Союз, — робітниця, селянка й трудівниця Радянського Сходу буде в перших лавах борців за комунізм проти світового імперіялізму.

"Вітаючи по братерському ваш історичний з'їзд, сесія Всеукраїнського Центрального Виконавчого Комітету шле вам щирі побажання успіху й глибоко вірить, що з'їзд цей зробить ще один героїчний крок на шляху широкого втягнення трудівниці села й міста до всіх форм політичного життя: рад, профсоюзів, кооперації, комнезамів, комітетів взаємодопомоги, а також до всіх орґанізацій радянської суспільности.

"У цій справі ми обіцяємо вам найактивнішу і всебічну підтримку. Виявивши й усунувши всі перешкоди, що стоять на шляху до втягнення жіночих мас до всіх форм соціялістичного будівництва та до справи оборони С.Р.С.Р., ми разом з вами виконаємо один з найсвятіших для нас заповітів тов. Леніна, який вчив нас, що тільки за участю широких жіночих мас ми доб'ємося перемоги соціялізму".

Коли тов. Левченко закінчив читання, нараз з балькону салі, де стояв радіо-ґучномовець, почувся голос з Москви голови всесоюзного з'їзду робітниць і селянок:

"Слово для відповіди від з'їзду робітниць і селянок має тов. Соколова".

І ґучномовець передає представникам робітниче - селянської України, що зібралися на сесію, таке привітання від з'їзду робітниць і селянок з Москви:

"Від імени II. Всесоюзного З'їзду робітниць та селянок, членів рад всіх національностей С.Р.С.Р., переказую спасибі й палкий привіт! З'їзд на який з усіх кінців С.Р.С.Р. з'їхалися представниці робітниць та селянок — членів рад всіх національностей, зібрався напередодні 10-их роковин Жовтневої перемоги; він ставить своїм завданням підвести підсумки величезної роботи, проробленої радянською владою під керовництвом комуністичної партії у справі будівництва соціялізму, у справі роскріпачення трудящих жінок. З'їзд ставить своїм завданням втягнення нових міліонів трудящих жінок до радянського будівництва.

"На нашому з'їзді є делеґатки німецьких та австрійських робітниць, що надсилають своє щире привітання. Самий факт їхньої присутности є ще одним доказом того, що справа трудящих мас С.Р.С.Р. є й їхньою справою і що вони нам допоможуть мобілізувати маси пролетаріяту Заходу на справжню, рішучу боротьбу з світовим капіталом. (Довготревалі бурливі оплески.)

ЗАХІДНА УКРАЇНА В МІЖНАРОДНІХ ДОГОВОРАХ.

Недавно до Харкова прибув з Праги один з видатних західно-українських публицистів і наукових діячів, колишній редактор ґазети "Діло", проф. празького університету Михайло Лозинський. Мета його приїзду — віддатись на Україні постійній науковій праці в одному з українських університетів в галузі міжнародного права, а також зайнятись публіцистичною роботою.

2. жовтня у літературному клюбі ім. В. Блакитного в Харкові, проф. Лозинський виступив з докладом на тему "Західна Україна в міжнародніх договорах".

Західно українські землі — Східна Галичина, Прикарпатська Україна, Буковина, Бесарабія, Холмщина і де-які округи Волині, що входили перед імперіялістичною війною до складу Австро-Угорщини і царської Росії, — нині всупереч бажанню тамошнього українського населення, насильно або за постановами ріжних міжнародніх договорів приєднано до Польщі, Чехо-Словаччини й Румунії. Паризька мирова конференція, правда, дала де-які формальні "на папері" ґарантії охорони прав українського населення, проте ці міжнародні договори і досі залишились без будь якої правної сили. Їх ніхто не виконує, про них ніхто і не любить згадувати.

На думку проф. Лозинського, навряд чи Польща, Чехо-Словаччина і Румунія згодяться нині мирним шляхом розвязати українське національне питання. Єдиним способом, що може дати всі можливі ґарантії для нормального розвитку культурного політичного й економічного життя всього населення Західної України — це приєднання її до Радянської України, чого прагнуть трудящі маси українського населення.

Проф. Лозинський гадає прочитати у Харкові ще декілька цікавих лекцій про життя Українців Західної України.

"ПАН", "МІСТЕР" І "ТОВАРИШ",

Таке каже "Укр. Голос"..

"Українське слово (?!) "пан" і англійське "містер" мають однакове значіння. Англійське слово "містер" значить те саме, що німецьке "майстер". А майстром називався в Німців чоловік з міста, котрий міг вже на власну руку провадити якесь ремесло. Иншими словами, був се свобідний чоловік, що нікому не підлягав, законно не був нічий підданий".

Перш всего ми в минулій статті доказали, що слово "пан" абсолютно не українське, хоч би тут редактор "Укр. Голосу" цапки ставав. Коли-б навіть "Укр. Голос" хотів виправдатись тим, що слово "пан" позичене українськими вельможами не від польської шляхти, але від Греків, то це ще більше вийде на некористь того нещасного "пана" й "Укр. Голосу", що так ревно його обороняє. Словар чужих слів Кузелі — Чайковського пояснює, що в Греків бог пастухів називався "Пан". І тут німецькому ремісникові, ("майстер"), який зовсім не був такий вільний і нікому не підданий, яким його представляє "Укр. Голос" — ще дальше до грецького "пана" (бога), як до латинського "pannus'a".

Коли слово "пан" має одно й те саме значіння, що німецьке "майстер", то чому-ж тоді кажуть "пане майстер"? Адже ж в такому випадку воно звучить "пане пане". Ми знаємо, що в Німеччині є ще слово "Herr", яке якраз має те саме значіння, що й "пан", хоч неоднакового з ним походження. Ми знаємо, що в Англійців є слово "сер", яке куди блище до "пана", чим слово "містер". Коли Українці типу редакторів "Укр. Голосу", вживають в переписці терміну "шановний пане", чи "поважаний пане", то Англійці вживають "дір сер", а не "дір містер".

Коли "Укр. Голосові" бракнуло арґументів в обороні "пана", то він почав ось як "арґументувати":

"В дотеперішній, очевидно буржуазній чи "панській" українській мові, говориться прим.: "Я запанував над своєю злістю". Як сказати-б се, "спролетаризувавши" українську мову? Хіба треба-б казати: "Я затоваришував над своєю злістю"?

Цими кпинами редактор "Укр. Голосу" якраз дуже добре "мазнув" сам себе по пиці. Перше — коли "українське" слово "пан" має те саме значіння, що й німецьке "майстер", то щоб висловити "я запанував над своєю злістю", Німець повинен би сказати: "Іх габе майнен цорн бемайстерт". А тим часом він так не каже, але каже: "Іх габе майнен цорн бегершт".

Та вже одно те, що, як каже "Укр. Голос", вживається: "Я **запанував** над своєю злістю" — слово "пан" означає **панувати.** Не робить ріжниці, чи "я запанував над своєю злістю", чи "я запанував над природою", чи "я запанував над другим подібним до себе чоловіком" — воно означає **"я запанував".** І редакторам "Укр. Голосу" так хочеться ще **панувати,** що вони ніяк не хочуть викинути з української мови "почесного" слова "пан". Ми нічого не маємо проти того, щоб редактори "Укр. Голосу" **запанували** над своєю злістю". Навпаки, ми уважаємо, що це вийшло-б їм на користь. Ми не маємо нічого проти того, коли чоловік опановує природу, звіря, свою злість... Навпаки, ми є за тим. Коли чоловік опановує все, що йому дала природа, щоб він на цим панував — це гаразд. Але коли чоловік запановує над подібним до себе чоловіком — о, це вже свинство, це вже зовсім **не згідне** з природою. Навіть люті звірі — тигри, льви — у відношенню до своєї породи виказують більше товариського обходження, чим панського. Вони запановують над иншими звірятами й то, щоб лише наситити свій жолудок. А от двоногі пани — чи то за часів панщини, чи то зараз, так запанували над до себе подібними людьми, що ссуть останні соки з працюючих ціле їх життя, набиваючи собі величезні маєтки, якими можна наситити сотки тисяч працюючих, і тільки тоді, коли вже з чоловіка не можна нічого виссати, коли він старий, хорий, або покалічений — викидають його на вулицю із фабрики і з помешкання, як непотрібну ганчірку.

Про слово "товариш" напишемо иншим разом. *Мусій.*

МИ--ТАКІ.

(Малий фейлетон.)

Американці були стурбовані страшенно: мала приїхати делеґація радянських учених — ґрунтознавців...

Більшовицькі вчені!... —

Чим їх годувати?!

Що вони їдять?!

Як до них підступити як з ними поводитися?

Підійдеш до нього, а він іще накинеться, цапне й од'їсть голову...

Метушні було... Страху було... Тремтіння було...

А не піти, не подивитися — не можна; як-не-як делеґація. А з другого боку — цікаво: живі-ж більшовицькі вчені...

Більшовицькі!

Лютий же народ!

Крім, як про "звірства", розмов і не було і бути не може.

Пішли. Зустрічали.

Дітей поховано. Жінок поховано. Напереді, которі сильніші. Назаді которі слабші. І в панцирях...

Вийшли радянські вчені.

Академик Ґлінка, професор Соколовський, професор Віленський...

— Не випирайтесь сер! Стоятимемо одною лавою! Коли кого їстимуть, захищайте всі! Один за всіх, всі за одного!

. . . . . .

Розчаровання було велике: ні на кого більшовицькі вчені не накинулись і нікого не з'їли...

До того Американці зніяковіли, що в ґазетах пропечатали:

— "Нема в обличчі академіка Ґлінки нічого більшовицького".

А академик Ґлінка — голова делеґації!

Ну, а коли вже голова нікого не з'їв, то про членів і говорити нема чого!

Звичайні собі люде!

"Пасаж"!

***

Більшовики таки дуже хитрий народ: обдурили Американців...

Американці гадали, що більшовики такі наївні, що так і покажуть чужим свою лють звірячу?

Ще-б пак?!

Американці того не знають, що наша делеґація перед поїздкою до Америки цілий місяць живі діти їла та кров гарячу пила...

Щоб в Америці не хотілось...

І на силу витерпіла...

Говорили нам члени делеґації, що хотіли було вони американського журналіста з'їсти, і вже були зуби вищерили, а потім завадило їм: дуже чи-мось вже поганим од нього одгонить...

— Терпіли, — кажуть, — доки вже додому доїдемо...

А оце приїхали — і досі їдять живе м'ясо, ніяк не наїдяться...

Скучили дуже...

. . . . . .

Ми — хитрі.

Остап Вишня.

РІЖНІ ВІСТИ.

КАЖЕ, ЩО АМЕРИКАНСЬКІ СТУДЕНТИ БЕЗБОЖНИКИ.

На врочистости 200-літної річниці колеґії Лог Каледж у Филаделфії 3. жовтня ц. р., з якої розвинулися відтак Пристонський університет та 6 других колеґій, виступив др. Г. Г. Світ, секретар так званого полудневого шкільного комітету презбитеріянської церкви, з промовою про відношення американських студентів до віри.

Промовець заявив, що звичайне пояснення церков, немов то студенти дуже заклопотані новійшими науковими відкриттями та їх підриванням віри, є з ґрунту валшиве. Американські студенти, на думку д-ра Світа, до релігії зовсім байдужні. На кожних двіста студентів найдеться тільки один, якого можна назвати релігійним чоловіком. Для більшости релігія це пережитки старих віків.

Винуваті в тому відношенню самі церкви, які дурили других і себе самих, що студенти це релігійні люди.

НАСЛІДКИ УГОДОВСЬКОЇ ПОЛІТИКИ В АНГЛІЇ.

Текстільні фабриканти Йоркшайра відмовилися відновити тарифну угоду, речинець якої кінчається в листопаді.

Секретар трейд-юнії текстільників, Бен Тернер, каже, що становище фабрикантів "створює тревогу, бо воно є поганою відповіддю на заклики до співробітництва між працею й капіталом".

Бен Тернер є найпалкішим проповідником "мира в промисловости", а надто він обороняв цей клич на недавній конвенції Трейд-Юнійного Конґресу в Единбурґу. В текстільній промисловости в Йоркшайрі працює коло 150 тисяч робітників.

В ПОЛЬЩІ АРЕШТОВАНО 20 ВИЗНАЧНИХ ЛИТОВЦІВ.

З Варшави доносять, що боротьба за Вильно між Польщею а Литвою треває дальше, а найкращим доказом того є нові польські репресії на Литовцях, що живуть в Польщі. Як доносять телеґрами, Поляки арештували 20 визначних Литовців, між ними 10 попів і 10 політиків. Рівночасно закрито 43 литовські школи, на всіх 120, які находяться під польським пануванням.

Польське правительство заявило, що згадані арешти й замкнення шкіл є лише відплатою за утиск Поляків в Литві. Арештованим Литовцям закидають протипольську пропаґанду. Їх передано в руки державної прокураторії для обжалування їх за державну зраду. Усі шовіністичні польські партії, почавши від монархістів а скінчивши на соціялістах, видали поклик до правительства, щоби пімстило спричинені зневаги.

ГЕТЬМАНЦІ РАДЯТЬ.

Недавно перебував у Львові граф Монтрезор, зять Павлуши Скоропадського. Побут його у Львові був триманий у великій тайні. Він відбув кілька конференцій з тамошніми пропаґаторами гетьманства, а саме: Кривецьким, д-ром Крипакевичом, інж. Мудраком, проф. Томашівським і инш. Щойно перед самим відїздом граф Монтрезор відважився на публичний виступ, а саме на оглядини дому і інститутів Наукового Товариства ім. Шевченка, де з королівськими почестями приймав його Кирило Студинський.

Відновляйте в листопаді передплату на "Укр. Роб. Вісти"!

PROVINCIAL LIBRARY MANITOBA

СТОРІНКА НАШИХ ЧИТАЧІВ

СВІТ КЛИНОМ СХОДИТЬСЯ.

Вінніпег, Ман.

На яку-б тему не почали греко-православні патріоти, то з'їдуть на більшовизм, на більшовиків. В неділю, 23. жовтня, давав "пан" М. Стечишин в греко-православному соборі відчит на тему: "Провідники народу". Головував, як звичайно, Свистун.

По відчиті — запитання, чи як кажуть дискусія. І якось воно в тих греко-православних виходить так, що ніколи не відбуваються питання до тої теми, на яку говориться. Видно, що слухачам надокучило слухати заялозені теревені все на одну і ту саму тему, тому вони, без огляду на яку тему був відчит, ставлять питання до тої теми, яка їх більше цікавить, а яку лідери здалеку обходять. Тому в кожному запитанні до прелегента чулося: "Як то воно є в більшовиків?"

Люде цікавляться більшовизмом і під хрестом св. Покрови. Цікаво їм знати, що то таке більшовизм, чому він так міцно тримається, чому він зростає і т. ин. Такі питання загонять "народніх діячів" в глухий кут. Починають вони від тих питань відмахуватися, але це людей аж ніяк не переконує. Коли-ж відповідають кпинами — то це ще гірше. А здорової, переконуючої відповіди — біг дасть.

Питає одна жінка Стечишина на згаданому відчиті в соборі: "Чому большевики так поширили свою організацію?" А Свистун не чекає, поки відповість Стечишин, але зривається з крісла, направляє сердито окуляри й крізь зуби відповідає: "Як-би так наші люде зрозуміли, то з більшовизму не стало-б сліду". А після цего обертається до Стечишина й каже: "Можете відповісти".

Так де-ж тут на таке питання відповіси? Як ти на него знайдеш відповідь "Як-би так наші люде зрозуміли" — це не відповідь, бо люде то добре розуміють, а панове патріоти ні — і це дуже добре. Може вони дещо й розуміють, але не хочуть відкрито відповісти. Сказали-б, наприклад, людям таке: "Багаті Римляне гнітили, переслідували колись християн, звірям їх кидали, вбивали й тоже може казали: "Як-би так наші люде зрозуміли..." Але люде зрозуміли якраз навпаки й християнство перемогло. Тільки-ж хитрі Римляне, щоб не втратити своєї зверхности — самі стали християнами й обернули християнство собі на службу.

Чи не подумати-б над цим патріотам?

Де-ж там? Більшовики — матеріялісти і під них не підшиєшся. Вони хутко розкусять хто ти, й що думаєш.

Бачите, як тяжко "народнім діячам" відповісти на запитання своїх парафіян.

М.

ДРУГА РІЧНИЦЯ ВІДКРИТТЯ УКР. РОБ. ДОМУ.

Содбори, Онт.

В неділю вечером, 23. жовтня ц. р. українське робітництво в Содбори відсвяткувало величавим концертом-мітінгом другу річницю відкриття свойого Укр. Роб. Дому. Участь в цьому святі взяли наші братні організації враз із спільною мандоліновою орхестрою із Содбори й Конистон. На свято приїхав теж відомий нам всім пролетарський письменник М. Ірчан, як представник ЦВК. з Вінніпегу.

Саля У.Р.Д. була так переповнена публикою, що багато людей мусіло вернутися до дому із-за браку місця.

Свято відкрив т. В. Головач, який вкоротці привітав присутніх і пояснив значіння свята. Добірна програма концерту складалася зі співів, танків, дуетів і солів на пяні й скрипці. Дуже гарно виконала мандолінова орхестра "Вечерниці", а т-ки А. Крижановська і М. Костанюк дует "На що мене зачіпаєш", який публика прийняла бурею оплесків. Добре виконано теж танки: Катерина, Чумак і Запорожський козак.

В половині програми вийшов на сцену наш дорогий гість — т. М. Ірчан, якого публика повітала оваційними оплесками. Передавши присутнім привіт від всіх центральних установ у Вінніпегу, тов. Ірчан росказав присутнім про все, що найбільше цікавить українських з'організованих робітників: про ТУРФДім, Р.З.Т., Жінсекцію, Секцію Молоді, про нашу робітничу пресу, а вкінці й про наш місцевий Укр. Роб. Дім, про наші здобутки й недостачі, які припиняють наш розвиток. Найважнішою нашою недостачею є довг на У.Р.Д., який збільшився ще й тим, що відділ купив другу площу коло У.Р.Д. для нашої молоді. На заклик т. Ірчана присутні відповіли щедрими жертвами на сплату довгу як слідує:

По $50.00: Т. Кощук, В. Головач, О. Малиш.

По $25.00: М. Ірчан, Секція Молоді, Ф. Галанчук.

По 20.00: І. Федан, В. І. По $15.00 Ф. Томчишин.

По $10.00: Н. Рога, І. Безкровний, М. Процик, П. Мончевський, С. Куташ, І. Парастюк, Ковальчук, Ф. Процик, П. Марко, Г. Сопівник, П. Прокопов, Н. Гнатчук, П. Каспер, Д. М. Слободян, І. Сорока, Ф. Дебрій, В. Бернат, І. Осадчук, С. Соколовський, Н. Ткачук, В. Кульганик, С. Матвійчук, І. Кіфюк, М. Парастюк.

По $5.00: І. Панчишин, В. Соколик, О. Шестобітов, С. Книш, М. Волощук, Н. Строй, Т. Ягода, М. Пелехатий, Ів. Топольницький, В. Савчук, В. Вівсик, І. Вагнар, Г. Червак, Г. Дейзен, М. Скакун, М. Матвійчук, К. Костанюк, Е. Безкровна, Ф. Ковбусяк, С. Ковальчук, В. Н. Бучовський, М. Солецька, М. Било, М. Костанюк.

По $2.00: Д. Санчук, І. Хмара, В. Павлюк, С. Николовський, М. Ткачук, В. Маріноф, А. Мамчур, В. Маріянський.

По $1.00: К. Верета, В. Караш, І. Караш, І. Обрамек.

Дрібна колекта $80.66.

Разом $741.16.

За це складаємо щиру подяку Центральному Виконавчому Комітетові і тов. Ірчанові та всім жертводавцям, що причинились до сплату довгу.

І. Сорока.

ІМІГРАНТИ ПРО РОБІТНИЧУ ОРГАНІЗАЦІЮ Й ПРЕСУ.

Янів, Ман.

Приїхав я до Канади щойно 15. липня і від 15. серпня перебуваю в Янові, Ман. Розглянувшись трохи в цій місцевості, я побачив, що тут всьо спить "сном блаженним".

Є тут і Укр. Роб. Дім, але, на жаль, життя в ньому ніякого нема. До робітничої організації належить заледво кілька одиниць, які час від часу сходяться, але якоїбудь пляновоі роботи цей гурток не веде й не має для цього достаточних сил. Загал місцевого українського населення ще не вспів пробудитися з байдужности і зацікавитися організацією і освітою. Тому й не диво, що після мойого попереднього побуту в Енсонвил, Онт., місцевість Янів видається мені глухим кутом. Не так воно в Енсонвил. Там наші українські робітники мають свій гарний Український Робітничий Дім, в якому ведуть вони живу культурно-освітню роботу, влаштовують гарні концерти, дають представлення — одним словом — там кипить життя, про яке тут в Янові покищо нікому й не сниться.

Тут тільки релігійні сварки й духове убожество.

Салю Укр. Роб. Дому рентує крамар, а гурток членів робітничої організації, що приміщується в малій кімнатці на поверху, не в силі ще повести живішої роботи, щоб розбудити загал з того просоння.

Тому я кличу до всіх українських чорноробів цеї місцевости: Годі спати вам так довше! Беріться, товариші, до організації й освіти, покиньте всякі сварки й непорозуміння, читайте робітничу пресу, яка виведе вас всіх з цеї темряви, в якій ви досі жили. Українські робітники й фармері в Канаді можуть вважати себе щасливими, що мають таку гарну робітничо-фармерську пресу, як "Українські Робітничі Вісти", "Робітниця", "Фармерське Життя" і "Світ Молоді", і що мають таку велику робітничо-фармерську організацію, як ТУРФ-Дім. Там в старім краю наші бідні брати й сестри не мають такої змоги. Коли я був ще в своїм рідним селі Черневі, пов. Мостиска, і дістав був від брата з Канади одне число "Укр. Роб. Вістей", яке хотів прочитати в читальні "Просвіти", то зараз донесено було про це до польської поліції, яка другого дня зробила в мене трус. На щастя, я газету добре заховав і поліція в мене нічого не знайшла, але коли-б їй було пощастило знайти в мене "Укр. Роб. Вісти", то я з певністю був-би ще й досі сидів в польській тюрмі.

За те-ж тут ми всі можемо свобідно читати "Укр. Роб. Вісти" й належати до робітничої організації, але на жаль не всі наші чорнороби з'уміли оцінити цю можливість для своєї освіти й освідомлення.

Прибувши сюди, моїм першим бажанням було передплатити собі "Укр. Роб. Вісти", але на жаль я не вспів ще заробити собі стільки, щоб своє бажання здійснити. Одначе скоро дістану якусь роботу, то з першої платні вишлю негайно передплату на робітничо-фармерську пресу.

Закликаю до цього й всіх своїх односельчан з села Чернева, щоб і вони трималися робітничої преси й організації, бо тільки через робітничу організацію ми здобудемо освіту й науку, і тільки робітнича преса скаже правду, хто ми є і де наше місце.

Колись і я нічого не знав і не розумів, через що був теж такий байдужний до всього, як багато з нас ще й досі є.

Тому, товариші, всі вступаймо в робітничу організацію, всі читаймо робітничу пресу, бо тільки через неї і ми станемо сильні і здобудемо собі краще життя!

М. Федак.

З ДІЯЛЬНОСТИ ВІДДІЛУ Р.З.Т.

Алексо, Алта.

Наш відділ Р.З.Т. в Алексо, Алта., хоч невеликий числом, але гарно розвивається й веде успішно свою культурно-освітню працю. На мітінги і спільні читання приходять не лише всі члени й членкині нашої організації, але цікавляться ними й нечлени, які згодом вступають теж в ряди нашої організації.

Є в нас теж малий гурток жінок, які виявляють чимало зацікавлення організаційними справами, але покищо їхні обставини не дозволяють їм стати членкинями нашого відділу Р.З.Т. Зате беруть вони живу участь в спільних читаннях і дискусіях.

Від себе я закликаю всіх товаришів і товаришок, які ще не є членами Р.З.Т., щоб вони вступали до нашого відділу, з чого буде велика користь як для них самих, так і для цілої нашої організації.

Й. Сверида, РЗТкор.

ДАЛЬШІ ЖЕРТВИ НА СПЛАТУ ДОВГУ У.Р.Д. В ТОРОНТО, ОНТ.

Ф. Іванчук зібрав на лісу ч. 415 $3.00 Н. Личук, Гайдро, Онт. зібрав по $1.00: І. Чередарик і Л. Належитий; по 50 ц.: С. Матвію і І. Осадчук.

Разом $3.00.

ДАЛЬШІ ЖЕРТВИ НА СПЛАТУ ДОВГУ ДРУКАРНІ Й ШКОЛИ.

Д. М. Шевчук, Порт Артур, Онт. $2.00

ПОВІДОМЛЕННЯ.

Повідомляється всіх членкинь Жінвідділу у Вінніпегу, що в понеділок, 7. листопада ц. р. відбудуться місячні збори. Початок зборів в годині 8-ій вечером. Присутність всіх членкинь пожадана, бо дуже важні справи є до полагодження. Нових членкинь радо вітаємо.

Заряд.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТОРОНТА!

Оцим подається до відома робітничому загалові в Торонто, що в неділю, 6. листопада ц. р. о годині 8. вечером відбудуться в Стандард Театрі, при Спадайна Евню і в Ріволі Театрі, при Квін Стріт Вест,

ВЕЛИЧАВІ СВЯТКУВАННЯ ДЕСЯТИЛІТТЯ ІСНУВАННЯ РАДЯНСЬКОЇ ВЛАДИ В С.Р.С.Р.

Надзвичайно цікава програма. В обох цих театрах промовлятиме т. Тим Бак.

Приходіть як найчисленніше!

УВАГА, ТІММІНС, САВТ ПОРКЮПАЙН І ОКОЛИЦІ!

Старанням Робітничої Кооперативи в Тіммінс, Онт. відбудеться в неділю, 6. листопада ц. р., в год. 1.30 по полудні в салі Фінляндського Дому святкування першої річниці Робітничої Кооперативи, заснованої українськими й фінляндськими робітниками 3. листопада 1926 р.

Наш річний оборот дійшов до $232,623.47, чистий дохід до $15,000.00. Шерів спродано на суму $6,000.00.

Всі робітники і робітниці, що користають з цеї Кооперативи, повинні громадно прийти на цю забаву, якої програма є дуже велика й гарна.

Промовлятимуть теж промовці в англійській, українській й фінляндській мовах.

Перекуска даром. Вступ вільний.

За Комітет Кооперативи:
В. Мандрик, секр.

НА ПРОДАЖ ґросерня і бучерня в місцевости Ровин, Кве. Штор в доброму положенню на головній вулиці. В цій околиці жиє багато Українців, Поляків і других народностей. Майни тут ніклеві, копрові і золоті. Треба, щоби зголосився добрий різник й щоби мав хоч $1.500 готівки, бо мій спільник виїздить до старого краю й забирає свою частину.

Інтересовані зволять зголошуватися на понищу адресу:

Frank Herman & Co.
P. O. Box 371,
(132) Rouyn, Que.

ПОШУКУЮ в дуже важній справі свого односельчана Костина Гавуку, з села Новоселиці, пов. Снятин, Галичина. Я їхав разом з Костином Гавукою зі старого краю до Канади ще в 1910 році. Хто про його знає або він сам, прошу написати на понищу адресу, за що щиро віддячуся.

Figor Kolajuk
91 Trinity St.,
(133) Toronto, 2, Ont.

ОБ'ЇЗДКА ОРГАНІЗАТОРА ЛІГИ КОМУНІСТИЧНОЇ МОЛОДІ.

До всіх відділів, Ц.М.К. і Д.В.К. Ліги Комуністичної Молоді.

Всекраєвий Виконавчий Комітет Ліги Комуністичної Молоді виготовив пляни для висилки свого організатора на об'їздку по Канаді. В короткім часі виїде на цю об'їздку т. Оскар Раєн, секретар Л. К. М. і редактор "Йонг Воркера".

Ми звертаємося до товаришів в західній Канаді устроювати масові мітінги і концерти, на яких т. Раєн буде промовляти. Цим способом можливо буде покрити частину коштів об'їздки.

Нище подаємо спис місцевостей і дати, коли організатор їх відвідає:

В ЛИСТОПАДІ:

Каміністіва, Онт. 3.
Інтала, Онт. 4.
Ківікоскі, Онт. 5.
Налалу, Онт. 7.
Волф Слайдінґ, Онт. 8.
Ніпігон, Онт. 10.
Форт Френсес, Онт. 12.
Фінленд, Онт. 13.
Вінніпеґ, Ман. 15 до 21.
Брендон, Ман. 22.
Ріджайна, Саск. 23.
Мус Джо, Саск. 24, 25, 28.
Шавнавон, Саск. 26, 27.
Саскатун, Саск. 29, 30 і 5-го грудня.

Відділи Ліги, групи піонірів, Центральні Міські Комітети і Дистріктові Виконавчі Комітети Ліги Комуністичної Молоді повинні, крім публичних, улаштувати також свої членські мітінги.

З'окрема проситься партійні групи допомогти цій об'їздці.

За дальшими оповіщеннями слідкуйте в слідуючих часописах: "Йонг Воркер", "Воркер", "Вапаус", "Українські Робітничі Вісти".

Оскар Раєн,
секретар Всекраєвого Виконавчого Комітету Л. К. М.

ЗАБЕЗПЕЧІТЬ СЕБЕ В Р.З.Т.

Чи Ви вже є членом Робітничого Запомогового Товариства? Чи подбали ви про те, щоби забезпечити собі і своїй родині допомогу на випадок нещастя? Якщо ні, то приходіть громадно на масове віче у ваших місцевостях, а там довідаєтеся багато про цю корисну організацію і вступите в її членство. На вічу буде говорити організатор тов. Іван Клибановський із заходу.

Віча відбуватимуться в такому порядку:

Гирст, Онт. 5. і 6. листопада.
Кокрейн, Онт. 7. і 8. листопада.
Тиммінс, Шумейкер, Савт Поркюпайн, Кобалт, Кирклєнд Лейк, Онт. (дні будуть назначені місцевими зарядами відділів Р.З.Т. в порозумінні з Окружним Комітетом ТУРФДім в Тиммінс, Онт. від 9. листопада до 22. листопада).

Там, де нема наших організацій, хай читачі "У.Р.В." займуться скликанням віча, за що ми наперед дякуємо за труд.

Головний Заряд Р.З.Т.

УВАГА! ТРАНСКОНА! УВАГА!

Старанням відділу Робітничого Запомогового Товариства відбудеться в суботу, 5-го листопада, в салі Укр. Роб. Дому в Трансконі

СПІЛЬНА ВЕЧЕРА З ТАНЦЯМИ.

Всі члени і членкині відділу Р.З.Т. повинні взяти участь в цій забаві, бо це перший раз всі члени і членкині будуть мати нагоду разом за одним столом повечеряти і забавитися весело.

Комітет цеї забави приготовляє щось надзвичайного на той вечер. Тому приходіть сами і кличте своїх сусідів і знайомих, щоби і вони побавились з членами і членкинями такої сильної організації, що числить поверх 150 членів і членкинь.

Вступ лише 25 і 10 ц. Початок в годині 7.30 вечером.

ПРИХОДІТЬ ГРОМАДНО!

ВІДКРИТТЯ УКР. РОБ.-ФАРМ. ДОМУ В БЕЛІС, АЛТА.

Повідомляємо всі робітничо-фармерські організації, а з'окрема робітників і фармерів в Беліс, Алта. і околиці, що в вівторок, 8. листопада в 2-ій год. по полудні відбудеться в Беліс, Алта.

СВЯТОЧНЕ ВІДКРИТТЯ

НОВОЗБУДОВАНОГО УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКОГО ДОМУ.

Відкриття відбудеться величавим концерт-мітінґом, на якому виступить мандолінова орхестра зі Смоки Лейк, Алта., а також промовлятимуть представники від Провкому ТУРФДім, Злучених Фармерів Алберти і від инших братніх організацій.

Вечером буде забава з добірною музикою. Всіх місцевих, як і позамісцевих робітників і робітниць, фармерів і фармерок щиро вітаємо!

Приходіть всі численно!

Іван Г. Гуцуляк, секр. будкому.

НА ПРОДАЖ дім новий, щойно укінчений під ч. 462 Ґеловей ул. Величина 22×28, кухня 10×13, пивниця під цілим домом, форнес, електрика до води і до печі. Хто хотів-би набути теплий і відповідний до мешкання дім, хай зголоситься під ч.:

863 College Ave.,
(133) Winnipeg, Man.

В ПЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ ГЕРОЇВ!

СТАРАННЯМ ЛИСТОПАДОВОГО КОМІТЕТУ, ДРАМСПІВГУРТОК ПРИ УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ

відограє

В СУБОТУ, 5. ЛИСТОПАДА 1927 Р.

В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ

славну драму з під пера тов. М. Ірчана

ДВАНАЙЦЯТЬ

Цего місяця кінчається пять літ з дня смерті незабутніх українських революціонерів: Степана Мельничука, Петра Шеремети і Івана Цепка. Вони віддали своє життя за визвіл українського працюючого народу з кігтів польської шляхти. В їх память т. Ірчан написав цю славну драму, а українські робітники гідно вшанують ту память, коли громадно прийдуть на виставу "Дванайцять" в Укр. Роб. Домі в суботу, 5. листопада.

Приходіть громадно! Тикети набувайте вчасно, щоб не жалували, коли бракне місця!

ЦІНИ ТИКЕТІВ: 50, 40 і 25 ЦЕНТІВ.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

Тикети можна набувати кожного разу в буфеті Укр. Роб. Дому, а в день представлення при касі.

В НЕДІЛЮ, 6. ЛИСТОПАДА, ВІДБУДЕТЬСЯ В УКР. РОБ. ДОМІ ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ-МІТІНҐ, ПРИСВЯЧЕНИЙ ДЕСЯТІЙ РІЧНИЦІ ЖОВТНЕВОЇ РЕВОЛЮЦІЇ І ІСНУВАННЮ РАДЯНСЬКОЇ ВЛАДИ. УЧАСТЬ ВІЗЬМУТЬ МІШАНІ МУЗИЧНІ І СПІВАЦЬКІ СИЛИ ПРИ УКР. РОБІТНИЧІМ ДОМІ.

ВСТУП ЗА ДОБРОВІЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ ІСНУВАННЯ РАДЯНСЬКИХ РЕСПУБЛІК!

СТАРАННЯМ МІСЬКОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ КОМПАРТІЇ КАНАДИ У ВІННІПЕГУ

відбудеться

В НЕДІЛЮ, 6. ЛИСТОПАДА 1927 Р.

В СТРЕНД ТЕАТРІ
(на Мейн стріті, між Джеймс і Руперт)

ВЕЛИЧАВИЙ

Концерт-Мітінґ

ДЛЯ ВІДСВЯТКУВАННЯ

ДЕСЯТОЇ РІЧНИЦІ ІСНУВАННЯ РОБІТНИЧО-СЕЛЯНСЬКОЇ ВЛАДИ.

ПРОМОВЛЯТИ БУДУТЬ ТОВАРИШІ:

Л. МОРИС, ДЖ. КАГАНА І М. ПОПОВИЧ.

В КОНЦЕРТОВІЙ ПРОГРАМІ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ ПЕРША ҐРУПА ДІВОЧОЇ МАНДОЛІНОВОЇ ОРХЕСТРИ.

Десята річниця пролетарської революції в Радянському Союзі є найбільшим святом працюючих цілого світа. Це перший раз в історії людства робітники й селяни успішно повалили буржуазний лад, захопили владу в свої руки й закріпили міцну пролетарську державу. На злість всім ворогам працюючих — робітничо-селянський Радянський Союз стоїть трінко вже 10 років і міцніє з кожним днем. В десяту річницю захоплення влади працюючими в бувшій Росії — робітники Вінніпегу повинні гідно відсвяткувати цей великий історичний день і масово прибути на Концерт-Мітінґ у Стренд театрі.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 2.30 ПО ПОЛУДНІ.

ВІДКРИТТЯ НОВОЗБУДОВАНОГО УКР. РОБІТНИЧОГО ДОМУ В КОЛМЕН, АЛТА!

Повідомляємо всіх робітників і робітниць Колмен, Алта., Кровс Нест Пес і в західній Канаді взагалі, що

В НЕДІЛЮ, 6. І В ПОНЕДІЛОК, 7. ЛИСТОПАДА 1927 РОКУ

відбудеться

СВЯТОЧНЕ ВІДКРИТТЯ НОВОЗБУДОВАНОГО УКР. РОБ. ДОМУ

Ці два дні будуть великим святом для українського робітництва в Кровс Нест Пес, бо ця інституція буде осередком освітньої праці в цій околиці. Ми запрошуємо на це велике свято українських робітників і робітниць цілого Кровс Нест Пес, як також взиваємо відділи наших організацій на заході Канади прислати своїх представників.

Дня 6. листопада відбудеться концерт-мітінґ, в якому візьмуть участь мандолінова орхестра й хор та промовлятимуть представники від Провкому та місцевих організацій. В понеділок, 7. листопада, Драмгурток відограє драму т. М. Ірчана, п. н. "ПІДЗЕМНА ГАЛИЧИНА".

Всіх робітників і робітниць на цему святі щиро вітаємо!

Будівельний Комітет.

Якщо ви задовжилися із своєю передплатою на "Українські Робітничі Вісти", то вирівнайте її в місяці листопаді а дістанете в дарунку книжок на половину вартости тої суми, яку зложите. Користайте з цієї нагоди!

КОРИСТАЙТЕ З ОФЕРТИ "УРК. РОБ. ВІСТЕЙ" В ЛИСТОПАДІ.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ Й СТАВАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТНИКАМИ "УКР. РОБ. ВІСТЕЙ" В ЛИСТОПАДІ ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ! — ВІДНОВЛЯЙТЕ Й ВИРІВНУЙТЕ ЗАЛЕГЛУ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТИ" В ЛИСТОПАДІ Й ВИБІРАЙТЕ ПРЕМІЇ В КНИЖКАХ.

На час листопадової кампанії допомоги українській робітничій пресі — "Українські Робітничі Вісти" знизили для всіх нових передплатників цілорічну передплату на половину. Хто з нових передплатників зложить в листопаді $2.00 передплати на "Українські Робітничі Вісти", той діставатиме їх через цілий рік по три рази на тиждень. Роблять це "Укр. Роб. Вісти" тому, щоб дати нагоду найбіднішому робітникові і фармерові стати їх передплатниками. Користайте із цієї нагоди самі й переказуйте про це своїм знайомим. Не тратьте такої доброї нагоди, бо від 1. грудня "Укр. Роб. Вісти" знову коштуватимуть $4.00 на рік.

Кожний старий передплатник, що відновить або вирівнає свою залеглу цілорічну передплату на "Українські Робітничі Вісти" в місяці листопаді в сумі $4.00, дістане в премії книжок вартости $2.00, тобто на половину вартости тої суми, яку зложив на передплату.

Кожний, хто відновить або вирівнає свою піврічну передплату в сумі $2.00, той дістане книжок вартости одного долара.

Хто відновить чи вирівнає свою квартальну передплату в сумі $1.00, дістане книжок вартости 50 центів.

Премії даємо тільки для старих передплатників і тільки з тих книжок, які є проголошені в нище наведенім списку. З цего повинні скористати всі старі передплатники, головно ті, які стали передплатниками "Укр. Роб. Вістей" в листопаді минулого року і премії в книжках не дістали.

Складаючи свою передплату — всі, що мають право на премію в книжках, повинні вибрати собі з цего списку книжок на таку суму, яка їм прислуговує, і засилаючи передплату й повну свою адресу, зазначити олівцем такі книжки з цего списку, які бажають дістати в премії.

Тож використайте місяць листопад для себе як найкраще!

ПРЕМІЇ В КНИЖКАХ:

Теорія історичного матеріялізму (в оправі)	$2.00
Злидні фільософії (в оправі)	1.00
Злидні фільософії (неоправлена)	.75
Т. Шевченко в світлі епохи (в оправі)	.75
В бурянах	.50
Проблеми пролетарської диктатури	.50
Фікція нації і національної независимости	.35
Ціна крови (повість)	.25
Що таке всесвітний союз робітників	.25
Фабричні розговори про економію	.25
З життя первісного чоловіка і сучасних дикунів	.25
Роскази про сили природи, часть І.	.20
Перший буквар комуніста	.15
Розмова про фізику	.15
Основні засади комунізму	.15
Введення в національну економію	.15
Радянське будівництво	.10
Що таке радянська влада і як вона будується	.10
Роскази про сили природи, часть II.	.10
Сучасне становиско сільського господарства на Україні	.10
Хто такі комуністи і Причта про воду	.10
Про правдиву і неправдиву віру	.10
Революційні пісні	.10
Як Галичан втягнули в контрреволюцію	.10
Наука й горільчаний дурман	.10
Україна як обект міжнародньої контрреволюції	.10
Про суть і причини туберкульози	.10
В кітях білого орла (поезії)	.10
Козаччина	.10
Людське суспільство в передісторичному розвитку	.10
Хто такі комуністи і чого вони хочуть	.05
Церква і радянська влада	.05
Межи людиною а машиною	.05
Нова політика Совітської Росії	.05
Фармер і робітник	.05
ТЕАТРАЛЬНІ КНИЖКИ:	
Юда (в оправі) драма на 5 дій	.75
Перед бурею	.35
Ми і вони (драма в 2 діях)	.35
Родина Щіткарів (драма в 4 діях)	.25
Гайдамаки (поема-пєса в трох картинах)	.25
Терновий Кущ (драма в 4 діях)	.25
Зрадник (драма в 3 діях)	.25
Мандрівник (ескіз в 1 дії)	.25
Базар (драма в 4 діях)	.25
Як світ пішов до гори ногами (комедія в 3 діях)	.25
Два світи (драма в 4 діях)	.25
Нежданий гість (драмат. етюд в 1 дії)	.10

НА ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ПОВЕНІ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ І БУКОВИНІ.

Комітет, Моитреал, Кве.	$423.24
Комітет, Портедж ла Прейрі, Ман.	138.80
Комітет, Мус Джо, Саск.	90.00
Комітет, Портленд, Ореґон	61.52
С. Романов, Футгилс, Алта. (збірка)	61.00
Заряд Чит. ім. І. Франка, Бирдс Гил, Ман.	34.66
М. Кучма, Алтаріо, Алта. (збірка)	27.05
Олекса Гричук, Мейр, Саск. (збірка)	25.00
В. І. Никифорук, Блейкборн, Б. К. (збірка)	21.00
Комітет, Колгорст, Алта.	17.00
О. Квасній, Беверлей, Алта. (збірка на зборах Р.З.Т.)	15.00
Федь Пукало, МекМан, Ман. (збірка)	14.15
В. Ляхович, Морвіна, Ман. (збірка)	12.25
Петро Лепій, Торонто, Онт. (збірка)	10.00
Ґеорґій Попович, Комарно, Ман. (збірка)	10.00
С. Лихий, Шікаґо, Илл. (збірка)	10.00
Керс Ондертейкінґ Парлорс, Вінніпеґ, Ман.	10.00
Лев І. Стрільбицький, Дітройт, Міш. (збірка)	9.00
Комітет, Плезент Гом, Ман.	8.00
В. Савчук, Арґента, Б. К. (збірка)	5.50
Й. Топольніцький, Торолд, Онт. (збірка)	5.00
Семен Кошелек, Ґлейшієр, Б. К. (збірка)	4.50
Г. Флорескул, Дітройт, Міш. (збірка)	3.00
Никола Воробець, Мусомін, Саск. (збірка)	2.00
Ґеорґій Жуківський, Корбін, Б. К.	2.00
М. Балацко, Ґленвотер, Онт.	1.00
В. Пурич, Квапел, Саск.	1.00
Никола Скрут, Келґари, Алта.	1.00
Я. Б., Венкувер, Б. К.	1.00
В. Баюс, Ролінґ Портедж, Онт.	1.00
Наум Кравець, Васкада, Ман.	1.00
А. Мишук, Ню Гевен, Міш.	1.00
Попередно поквітовано	18,007.38
Разом	$19,034.05

МОНТРЕАЛ, КВЕ.

Дорогі Товариші!

Посилаю почтовий переказ на суму **$423.24**, яку зібрав місцевий комітет допомоги жертвам повені при робітничих організаціях в Монтреалі як слідує:

Збірка на представленню в суботу, 24. вересня	$20.74
Збірка на концерті 1. жовтня	40.55
Розігравка кількох річей	26.65
На листи сколектовано	329.30
Разом	$423.24

На цьому одначе наша кампанія ще не скінчена і комітет наш працює дальше, щоби зібрати як найбільше грошей на допомогу жертвам повені.

Подрібний звіт із дотеперішньої збірки на листи представляється так:

Тов. Ващук Левко зібрав на листу ч. 6044:
По $1.00: Ващук Левко.
По 50 ц.: Генні Рохман, Ж. Немищук, Флор Філімон, Жан Р.
По 25 ц.: Юхим Пешіновський, Горпина Ващук, Франк Флейшман, Т. Гарніель, С. Мотика, В. Киташ, А. Бленд.
По 20 ц.: Н. Л.
По 10 ц.: Ж. К. **Разом $5.05.**

Тов. А. Барановський зібрав на листу ч. 6578:
По $1.00: А. Барановський.
По 50 ц.: Данило Присяжнюк.
По 25 ц.: Невідомий. **Разом $1.75.**

Тов. Іван Кудринський зібрав на листу ч. 2917:
По $2.00: Іван Кудринський.
По $1.00: Самуїл Лазурка, Іван Тимчук, Дмитро Гоминюк.
По 50 ц.: Алекс Герубін.
По 25 ц.: Марія Урдов. **Разом $5.75.**

Тов. Яків Карвацький зібрав на листу ч. 3086:
По $2.00: М. М. (нечитке).
По $1.00: Олесь Целюх, В. М. Суляк.
По 50 ц.: Антон Будка, Д. Хоростівський, Дж. Барке, А. І. Мілер, Нечиткий, І. Матесон, С. Павер, М. Цезар, Б. Гросберґ, М. Гросберґ.
По 25 ц.: В. Валовецький, А. Гаверс, Г. Гросберґ, Мис М. Блек, Мис Е. Дізраелі, Мис Б. Муйр, Мис С. Нюмен, Дж. Камерон, Е. Рош, Т. Мігалюк. **Разом $16.50.**

Тов. Т. Ганусяк зібрав на листу ч. 3973:
По $1.00: Т. Ганусяк, Р. Данилевич, П. Станкевич.
По 25 ц.: Д. Левинс, В. Данилевич. **Разом $3.50.**

Тов. І. Плавуцький зібрав на листу ч. 5055:
По $1.00: Е. Болонер, І. Плавуцький.
По 50 ц.: Марія Александра, І. Кульчицький, Ст. Гаврилко, Т. Торак, М. Цафт.
По 30 ц.: Марія Петелька. **Раом $4.80.**

Тов. В. Мачіха зібрав на листу ч. 2885:
По $1.00: Михайло Каблов.
По 25 ц.: В. Мачіха.
По 5 ц.: Ф. Лаплан, Невідомий. **Разом $1.35.**

Тов. Петро Беркета зібрав на листу ч. 1757:
По $1.00: П. Беркета, М. Беркета, Марія Недзельська, Хритун Смик.
По 50 ц.: В. Купецький, Ф. Нижник.
По 25 ц.: Юзек Радванський, Іван Романишин, Текля Юзвак. **Разом $5.75.**

Тов. Никола Процюк зібрав на листу ч. 5052:
По $1.00: Н. Процюк, А. Шиманел, Іда Остров, В. К. Вилкс.
По 50 ц.: Ф. Светенд, Іван Олійник. **Разом $5.00.**

Тов. Семен Лазорук зібрав на листу ч. 6975:
По $1.00: С. Лазорук, Д. Куделка, Н. Палій.
По 50 ц.: М. Савіцький, А. Олива, М. Андрійчук, Н. Хомишин.
По 25 ц.: В. Пилишко, Михайло Кучер. **Разом $5.50.**

Тов. Петро Стефанюк зібрав на листу ч. 2159:
По $2.00: П. Стефанюк.
По $1.00: К. Міхальський, Т. Рибчук.
По 50 ц.: Іван Грицюк, Сем Линда. **Разом $5.00.**

Тов. Петро Спасюк зібрав на листу ч. 2395:
По $1.00: П. Спасюк.
По 50 ц.: Д. Колонцеа. **Разом $1.50.**

Тов. Никола Бінюк зібрав на листу ч. 2169:
По $1.00: Н. Бінюк, Мілон Яремич, Марія Яремич.

Тов. Д. Бузько зібрав на листу ч. 3972:
По $2.50: С. Ратаєв.
По $2.00: Д. Бузько.
По $1.00: Алекс Гакман, М. Криворука.
По 50 ц.: Е. Волянський, Й. Совський, Ґео. Вакарюк, Гусар, А. Гайнес, І. Лівінський, М. Кулібаба.
По 25 ц.: Т. Кикаризи, Майк Парельковіч, Л. Баєрн. **Разом $11.25.**

Тов. Йосиф Валовецький зібрав на листу ч. 2399:
По $1.00: Л. Страчні.
По 50 ц.: Й. Валовецький.
По 25 ц.: Й. Саркарос, Ю. Мемес, Ґео. Вест, Н. Бідик. **Разом $2.50.**

Тов. С. Ратчев зібрав на листу ч. 2242:
По $5.00: С. Ратчев.
По $2.00: Д. Бузько.
По $1.00: Ж. Валко, М. Ясіновський. **Разом $9.00.**

Тов. Ю. Вараниця жертвував на листу **$5.00.**

Тов. Петро Новіцький зібрав на листу ч. 2387:
По $2.00: П. Новіцький.
По $1.00: Никола Шуль. **Разом $3.00.**

Тов. Г. Мех зібрав на листу ч. 2953:
По $2.00: Г. Мех.
По $1.25: М. Ясіновський.
По $1.00: Нечиткий, Й. Зазуляк, Й. Мек, П. Боєчко, Т. Гаврилюк.
По 75 ц.: М. Зальощаний.
По 50 ц.: І. Канцак, А. Греськів, Аделя Цапф, Е. Ролянце, Майк Бородай, Ст. Гаврилюк, Іван Ракочи, Я. Шілер, І. Глухий, Ф. Джинджиристий, В. Скрипкар.
По 25 ц.: І. Керніцький, Г. Торак. **Разом $15.00.**

Тов. В. Романчук зібрав на листу ч. 2884:
По 1.00: В. Романчук, А. Бойчун, В. Кирчинський, С. Самодук.
По 50 ц.: Г. Івасько, Т. Кук, Ф. Деркач, М. Маслянка, А. Маслянка, К. Бірнат. **Разом $8.00.**

Тов. Ілія Пержул зібрав на листу ч. 2945:
По $2.00: І. Пержул.
По $1.00: П. Драбик.
По 50 ц.: Сем Великий, Самуїл Лазурка, Г. Е. Емери, М. Житинський, Ст. Пох, Алфонсо Дістіліо.
По 25 ц.: М. Петрик, Джордж Лявалей, Алфонсо Жадне, С. С. Сінуль, Г. Піньон, Е. Дюпві, Френд, С. Г. Бродер, В. Гоян. **Разом $8.25.**

Т-ки А. Лашта, М. Колодрубська і А. Чорна зібрали на листи ч. ч. 2166, 2175 і 5054:
По $5.00: Л. Волчак.
По $2.00: А. Качмар, В. Шинкарик, М. Шинкарик, Ю. Стефюк, Ж. Сушанко, Н. Остапович, І. Лазарук.
По $1.50: І. Лилик, С. Лилик.
По $1.00: А. Лашта, Н. Чорний, Ю. Колодрубський, Д. Савчук, Н. Стасюк, Я. Ґрігорі, П. Розмарневіч, Е. Осипчук, Г. Савчук, М. Ковалик, Н. Лярга, М. Гавчук, Т. Ковалик, Я. Кардащ, Е. Усипчук, П. Ярівоник, Н. Лисий, І. Бороденко, К. Маланчук, Ф. Ґригорчук, В. Цуркан, П. Андронюк, А. Мартинюк, Я. Косевич, М. Ковалик, В. Ковалик, Г. Чижеска, В. Ковпецький.
По 80 ц.: В. Олексюк.
По 75 ц.: В. Хортюк, А. Пітніцька.
По 50 ц.: Ф. Галай, Н. Ламбо, М. Пропокчук, Ф. Боробосо, М. Козьла, М. Матейчук, К. Ласота, В. Зеленко, П. Токарик, С. Дідух, Мрс. Сімон, С. Юрійчук, А. Дусь, А. Паламар, Д. Ґерилевич.
По 25 ц.: І. Михайлюк, Й. Бальський, Арчі, В. Гринюк, С. Палмин, І. Криско, М. Юзва, Т. Молдован, І. Костюк, А. Петришин, М. Викирук.
По 15 ц.: С. Жуківський. **Разом $62.75.**

Тов. М. Дутка зібрав на листу число 3076:
По $1.00: Мирон Дутка, А. Закордонець, М. Джонсон.
По 50 ц.: П. Гарбулинець, Ф. Капітанчук, Ванда Могільніцька, Василь Весна.
По 25 ц.: С. Валд, В. Сенчук, Мрс. М. М. Гілврей, Мрс. Етонс, Д. Керненельни. **Разом $6.25.**

Тов. Іван Хархаліз зібрав на листу ч. 2388:
По $1.00: Іван Хархаліз, Василь Каламунецький, Віктор Гавранік.
По 50 ц.: Іван Демкевіч, Шалина Еміль, Стефан Гудз, Алек Лінда, Гр. Семчиншин, Іван Савчук, Кирило Бартанюк, Іван Голубець, Юзеф Врублевський, Василь Макаржак.
По 25 ц.: А. Бондарук. **Разом $8.25.**

Тов. Василь Мамчур зібрав на листу ч. 2961:
По $2.00: В. Мамчур.
По $1.00: І. Сорочинський, М. Гоменяк, Дульчіца. **Разом $5.00.**

Тов. С. Кудринський зібрав на листу ч. 883:
По $5.00: Домна Твердохліб.
По $2.00: М. Сорохман, М. Звіринський.
По $1.00: Никола Качмар, Гринько Задорожний, Михайло Рак, Лука Ліпарчук, Н. Судія, Казимир Буковський.
По 50 ц.: Г. Сімінський, Я. Лусік, Д. Скрабут, Н. Сапко, Т. Пандрак, А. Биліца, Ст. Буда, Н. Сиронюк, П. Бурдейний, М. Присакар, Я. Динаровіч, Й. Лазорук.
По 30 ц.: А. Хирубін.
По 10 ц.: І. Цибуляк. **Разом $21.40.**

Тов. Н. Гакман зібрав на листу ч. 882:
По $1.00: О. Гакман, Дж. Білик, А. Рутка, М. Грицинюк, Я. Шушкевич.
По 50 ц.: Й. Заяць, О. Толюк, І. Яремчук, М. Гапійчук, Джордж д'Сучі, Д. Була, В. Бужор, Д. Марко, М. Ятарінський, Гр. Звізда.
По 25 ц.: М. Прокопів. **Разом $10.25.**

Тове Я. Карвацький зібрав на листу ч. 879:
По $2.00: Джон Курилюк.
По $1.00: Л. Заборовська, Г. Латюк, М. Зеленський.
По 50 ц.: О. Грелюх, Н. Адамсон, М. Буряков. **Разом $7.10.**

Тов. С. Якобчак зібрав на листу ч. 862:
По $1.00: С. Якобчак, М. Косту.
По 50 ц.: Ф. Килюс, Е. Керац, Ст. Курило, Незнаний.
По 25 ц.: Василь Лавуцький, С. Доліговська, М. Вайда, П. Атаманюк, Т. Клапій.
По 15 ц.: С. Мехуржанський, А. Денека.
По 10 ц.: Ґео. Готіє, Г. Лучка. **Разом $5.90.**

Тов. В. Романчук зібрав на листу ч. 884:
По $1.00: Т. Сінюта, О. Яремчук, М. Залуський, П. Жиле, Ю. Васків, А. Пархін, К. Мала, І. Заборовський, М. Ковальчук, В. Івасько, М. Данилевич, І. Романчук, І. Гарасимко, М. Кенаш, М. Лисук, Г. Лисук, І. Адамович, А. Валко, Г. Гвил, В. Пархін, І. Гуцул.
По 50 ц.: Ю. Панічковський, З. Сорочинський, І. Сінокевич, І. Петро, С. Яськів, В. Гелик, І. Кусінський, Й. Гелман, Ф. Лахотнюк, І. Шейбиц, М. Данилевич, З. Гудима, А. Кочановський, А. Перик, Т. Ковальчук, І. Суходольський, В. Данилевич, К. Романюк, К. Кобірський.
По 25 ц.: Й. Білецький, М. Ділай, В. Волків, В. Мотрук, С. Сворін, І. Балавойда, С. Борих, М. Розмаріневич. **Разом $33.25.**

Тов. Савончук зібрав на листу ч. 867:
По $1.00: Никола Палій.
По 50 ц.: А. Кокуревич, Р. Бозюк, Е. В. Келет, Нечиткий, Польо Юлія, Л. Гейет, Нечиткий, Й. Мазак.
По 30 ц.: М. Цітульський.
По 25 ц.: Е. Гейет, Г. Елвінс, М. Шансолі, Л. Бльонден, І. Бутеліє, Е. Зіковський, Ж. Булет, Сіман, Г. Афолт, М. Шарон, Нечиткий, М. Доманіч, Артур Ляфонтен, А. Трудо, Лука Івачук, Д. Берубе, Нечиткий, Жан Гаві, С. Колінс, М. Кац, А. Маролон, О. Гаєн, Г. Лескіє, Нечиткий, Дж. Ф. Мурей, Г. Баро, Жабак.
По 10 ц.: В. Марчинський, М. Бал. **Разом $12.25.**

Тов. А. Качмар зібрав на листу ч. 868:
По $2.00: Петро Бравнштайн.
По $1.00: А. Качмар, Нечиткий, Юзеф Л.
По 50 ц.: Франсі О'Клірі, М. Апріль, Нечитке.
По 35 ц.: Ф. Фулер.
По 25 ц.: Джо Розен, Блавшед.
По 10 ц.: Нечиткий. **Разом $7.45.**

Тов. М. Семенюк зібрав на листу ч. 877:
По $1.00: М. Баховцький.
По 50 ц.: Г. Масляк, Мрс. Й. Зувіс, П. Драбик, А. Бабіч, Ден Стіп, Я. Келбіцький, Г. Давидюк.
По 25 ц.: Мрс. П. Клесевіч, М. Саломон, В. Великий, Мрс. П. Кава, Дж. Котлярчик, Джон Янушевський, Петро Котлярчик, Ф. Палух.
По 10 ц.: І. Тібуляк, А. К., Е. Руто.
По 5 ц.: Безіменний. **Разом $6.85.**

Тов. Н. Гакман зібрав на листу ч. 880:
По $1.00: Нечиткий.
По 50 ц.: Дж. Малос, П. Шадорський, П. Куріон.
По 25 ц.: Василь Батимнас. **Разом $2.75.**

Т-ка Л. Заборовська зібрала на листу ч. 869:
По 50 ц.: Е. Кернер, Г. Фуріезос.
По 25 ц.: Нечиткий, Л. С. Рокушо, Г. Фатен, Д. Марчинський, І. Саломін, Урі Ілно. **Разом $2.50.**

Т-ка Л. Заборовська зібрала на листу ч. 866:
По 50 ц.: Дж. Бентріян, Дж. Г., Френд.
По 25 ц.: М. Л. Ляланд, Г. П. Міліє, Сесіль Бляншар, Г. С., А. Лермієн, Г. Браулт, Е. Годієн, Л. М. Тарізієн, Е. Гоне, Дж. В. Б., Мезон Адольфо, А. Шарго, І. Дж. Лерне, Е. П. Мартель, Джім Ківітос, Б. Шателюа, І. Ш., Дж. С. А., М. Г., Міс Леслі, Фольке, М. С. Гарт, Ролянд Мартін, Нечитких на $1.75.
По 20 ц.: Нечиткий.
По 10 ц.: М. Бергман, Кляра Джофрен, Е. Бляншї, Б. Соде, Нечитких на 80 ц. **Разом $10.90.**

На преставленню в суботу, 4. вересня зложили:
По $5.00: М. Ґреч.
По $2.00: С. Гиполіт, С. Турчин.
По $1.00: М. Станкевич, С. Мельничук Т. Ганусяк, Ганна Дубеська, Іл. Хоміцький, Ф. Бойко С. Лазурка.
Дрібної колекти $3.84.
По 50 ц.: Ол. Давидович.
По 40 ц.: М. Сирота. **Разом $20.74.**

На концерті в суботу 1-го жовтня зложили:
По $2.00: С. В. Бідак, А. Лашта.
По $1.00: В. О., І. Валко, Н. Павлюк, С. О. Яворський, Хар. Слик, А. Бембар, Н. Гудима, Мал. Томашевська, Р. Малішова, І. Романишин, Елена Рок, П. Драбек, С. Устак, С. Котлярчик, В. Ганик, М. Кузьма.
По 50 ц.: М. Іванюк, В. Ґросберґ, Марія Стид, Шебран, А. Якобчак, О. Ганко, Н. Паланиця, В. Батрин, М. Єремчук, Д. Коваль, П. Коваль, Ф. Бурковський, Ф. С., А. Станіславська, Д. Небрич, Колодрубська, Колодрубський, П. Скитин, А. Халос, М. Возняк, Ф. Харкаліз, А. Жмурков, Е. Опиханий, Г. Масляк, П. Котлярчик, І. Шпирик.
По 45 ц.: П. Намлович.
По 25 ц.: В. Козлашек, С. Себистіянович, І. Лищук, Р. Гемберґ, К. Бацан, О. Робітник, В. Модільницька, Н. Н., Д. В., В. Мачіха, Л. Зазуляк, Б. Захарків, П. Слама, Ф. Слобода, І. Грабаль, Ф. Кирничний, М. Тодорик, Т. Кирнична, М. Кирничний, А. Ковальчук, Л. Еларик, С. Тасе, А. Ч., М. Косінський, Е. Ковальчук, П. Кливанчук, Йос. Вальків, В. Ганка, І. Родич, Е. Супрович, М. Дерень, І. Мех, Т. Плавуцький, М. Дженджериста, З. Панасюк, М. Ґоней, М. Сопка, С. Лазурка, М. Грицюк, М. Веліґан.
По 20 ц.: Без імена.
По 15 ц.: П. Марейчік, А. Чайковська, Н. Фурин.
По 10 ц.: Б. І., Б. І., Кузенко, П. Г., Т. Гудко, Р. Ковальчук, Марія, С. Мельник, М. Золя, Е. Николайчук.
По 5 ц.: Б. І., В. Івахнюк.
Безіменних: $1.35. Разом $46.55.

З товариським привітом,
За Комітет:
Я. Карвацький, секр.

МУС ДЖО, САСК.

Дорогі Товариші!

Посилаю на Ваші руки почтовий переказ на суму **$90.00** на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Попередно ми вислали $150.00, що робить разом $240.00. Кампанія продовжується дальше.

З товариським привітом,
За Комітет:
Д. Салевич, секретар.

ПОРТЛЕНД, ОРЕҐОН.

Товариші!

Посилаю Вам почтовий переказ на суму **$61.52** на допомогу жертвам повені в старому краю. Гроші ці вплинули з забави, яку устроїв український ратунковий комітет несення допомоги жертвам повені на Західній Україні в суботу, дня 15. жовтня ц. р.

З товариським привітом,
Йосиф Когут, секр.

ПОРТЕДЖ ЛА ПРЕЙРІ, МАН.

Дорогі Товариші!

Посилаю Вам почтовий переказ на суму **$138.80**, яку наші товариші й товаришки зібрали в нашій місцевості Портедж ла Прейрі на допомогу жертвам повені на Західній Україні.

Понище подаю імена колекторів і жертводавців, які підчас збірки хата-в-хату зложили своє жертви на листи.

На листу ч. 416 зібрали т-ка Марія Кулій і т. Стефан Амбросяк як слідує:
По $1.00: Т. Стівенс, А. Гаріс, Т. Самець, І. Бересна.
По 50 ц.: М. Стронський, В. Остафійчук, Г. Пелявський, М. Боднар, Г. Ковцун, Д. Папірник, Мрс. Недрі.
По 30 ц.: В. Ґудз.
По 25 ц.: К. Затильний, Д. Лазорко, І. Стронський, П. Воробець, О. Бернат, Ф. Чиковський, М. Драґаш.
По 20 ц.: Е. Пічел.
По 15 ц.: Е. Шевчук. **Разом $9.90.**

Тов. Тоні Сміт і т-ка Анна Лящук зібрала на листу ч. 420:
По $1.00: Петро Боднар, А. Лящук, П. Лящук, Тоні Сміт, Настя Сміт.
По 50 ц.: Стефан Братковецький, І. Продан, Н. Береска, М. Олійник.
По 30 ц.: Стах Озарко, Г. Антонишин.
По 25 ц.: Андрій Стеречук, Настя Якимів, Іван Антонів, Михайло Мищишин, К. Гресько, Н. Грицак, М. Пясецький.
По 20 ц.: М. Медведчук.
По 10 ц.: І. Миська, С. Медведчук. **Разом $9.75.**

Т-ка Анна Строць і т. Петро Боднарчук зібрали на листу ч. 418:
По $1.00: І. Плішка, П. Боднарчук.
По 50 ц.: Г. Тракало, В. Когут, В. Плішка.
По 35 ц.: Ю. Грицак.
По 25 ц. М. Козачевський, Ц. Боднар, М. Таньчук. **Разом $4.60.**

Т-ка Марія Литвин і т. Н. Дзус зібрали на листу ч. 419:
По $1.00: Марія Пелех, Лесь Грабовецький, Ксеня Горбач, Данило Шевчук, В. Береска, М. Литвин, Жак Жермен.
По 50 ц.: Текля Стронська, Майк Сор, Мартин Живіна, Сем Штіц, Анна Булаховська, Магдалина Голик, Джо Лоренс, Анна Корбутяк, Ф. Г. Барбер.
По 40 ц.: Іван Олійник.
По 25 ц.: І. Шлаґан, А. Френд, Олена Пастернак. **Разом $12.65.**

Тов. Петро Таньчук і т-ка Василина Демчук зібрали на листу ч. 417:
По $5.00: Юрко Ферлей, Никола Пресман.
По $2.00: Василь Тракало.
По $1.00: Текля Рокита, Анна Танчук, Пилип Цьвик, Юрко Михальчишин, Василина Демчук, Василь Демчук, Анна Бандура, Олекса Демчук.
По 50 ц.: Каролька Мохнач, Марія Санітицька, Петро Поворозний.
По 25 ц.: Олекса Риньгач, Николай Симкович, Джон Демпси.
По 20 ц.: Іван Рускевич. **Разом $22.45.**

Т-ка Катерина Амбросяк і т. М. Рурак зібрали на листу ч. 415:
По $2.00: Дмитро Чижевич.
По $1.00: Розалія Дякович, Майк Коросевич, Іван Олійник, О. Ковальчук, Стефан Шолдак, В. Голик, Петро Дутка, Ілько Амбросяк, О. Стибилецький, Фред Батрин, Г. О. Н. Р.
По 50 ц.: П. Гасай, Н. Німцов, М. Перекінчик, Розалія Перекінчик, Дмитро Бориняк, Мирон Кукуза, Гарі Польовик, Томко Коросевич, Дмитро Мандрусяк, Ристина Мандрусяк.
По 30 ц.: Ф. Русин.
По 25 ц.: Ірина Батрин, І. Садовський, Гр. Костанський, Гарі Михайлишин, Стефан Танчук.
По 20 ц.: М. Калка.
По 15 ц.: Юлія Гудз, Мрс. Куннінґс.
По 10 ц.: І. Вербіцький, М. Семерак, Міс Вил'ямс. **Разом $20.35.**

Тов. М. Рурак зібрав на листу число 5076:
По $1.00: М. Рурак, Павло Попко.
По 25 ц.: Давидсон. **Разом $2.25.**

Тов. Дмитро Назар зібрав на листу ч. 2842:
По $1.00: т-ка Назар, Дм. Назар.
По 25 ц.: Дм. Вавдин.
По 15 ц.: Джордж Кикинда. **Разом $2.40.**

Тов. Матвій Зебелюк зібрав на листу ч. 5706:
По $1.00: М. Зебелюк, Яків Бурак, С. Томсон.
По 50 ц.: Г. С. Дутсон.
По 25 ц.: П. Шарліянд, М. Чимний, Джон Бел, Г. Михайлишин, Дж. Плішка, В. Сандерсон, Дорош, Б. Річардсен, Г. Лі, І. Рингач.
По 20 ц.: М. Боєр, Джордж Будзік.
По 10 ц.: П. Мокман, Г. Ст. Пієр, Г. Дежарлейс, Тадей Драбак, Х. Сомнер, Анді Сомер, С. Медведчук, С. Санків, В. Лесишин. **Разом $7.30.**

Тов. С. Амбросяк зібрав на листу ч. 8396:
По $2.50: Стефан Амбросяк, Катерина Амбросяк. **Разом $5.00.**

Тов. Онуфрій Кулій і т-ка Марія Кулій зібрали на листу ч. 8395:
По $1.00: Онуфрій Кулій, Й. Совецький, Л. Санвіт, Кароль Гладніцький, Федір Крайчин, Войтек Кондрацкі, Антон Рогуцкі, Антін Шевчук, Федь Русин, Володимир Бончар, Макарій Мельник.
По 50 ц.: Василь Бульбак, Дмитро Бульбак, Василь Стафійчук, Петро Танчук, Дж. МекКол, А. Стефанишин, У. Тебас, Т. Ярошевич, М. Кондрацкі, А. Крокош, Михайло Пилипчук, Андрій Стерещук, Михайло Федчук, М. Сміт, Юзько Шевчук.
По 25 ц.: Павло Марусик, Ю. Стерещук, Г. Листер, Никола Гомінюк, Василь Величенко, Василь Танчук, Никола Вовчук. **Разом $20.25.**

Тов. Никола Джус зібрав на листу ч. 2835:
По $2.50: Никола Джус, Настя Джус.
По $1.00: Іван Продан, Никола Береска, В. Річардсон, Петро Ґандіс, Нечитке, Бил Меткеф, А. О. Ґудмансон, Нечитке, Нечитке.
По 75 ц.: Нечитке.
По 65 ц.: Й. Галаєскі.
По 50 ц.: Мрс. Е. Боннет, Г. В. Бертаціо, А. Брайдон, Параска Продан.
По 25 ц.: Олена Продан, Михайло Продан, Ф. Лаванг, А. Френд, Е. Корнеллі, Р. Балт, Дмитро Бовден, Нечитке, А. Балт, В. Найолі, Робкін. **Разом $20.90.**

Всім жертводавцям щира подяка.
Тоні Сміт, секретар.

БЕВЕРЛЕЙ, АЛТА.

Дорогі Товариші!

Посилаю почтовий переказ на суму **$15.00**, яку ми зібрали на зборах відділу Р.З.Т. на допомогу жертвам повені. Зложили свої жертви слідуючі:
По $1.00: І. Терпливець, П. Одинська, С. Крайківський, Й. Зайдель, О. Квасній, І. Нявчук, Л. Нявчук, Ю. Плесюк, Й. Плесюк, Ю. Ластівка, К. Храпко, Ф. Олексюк, Н. Андрусяк, А. Андрусяк.
По 50 ц.: П. Терпливець, А. Квасній. **Разом $15.00.**

З товариським привітом,
О. Квасній.

КОЛГОРСТ, АЛТА.

Дорогі Товариші!

Посилаю Вам почтовий переказ на **$17.00**, яку зібрав наш комітет з відділу Жінсекції між чужинецькими робітниками в Колгорст на допомогу жертвам повені.

З товариським привітом,
В. Тимчук.

МЕКМАНН, МАН.

Дорогі Товариші!

Я зібрав в цій місцевості на листу ч. 21 на допомогу жертвам повені **$14.15**, які засилаю Вам в цім листі.

Жертви зложили слідуючі:
По $1.00: Н. Гусак, Йосиф Франковський, Б. Єнсен, Павло Пітура, Стефан Сук, Вл. Гавлей, М. Літура, Н. Добуш, В. Богоніс, Алекс Елікін, Федь Пукало.
По 50 ц.: Алекс Крепяк, К. Добуш, Фред Орусляко.
По 40 ц.: Н. Пискливець.
По 25 ц.: В. Губарович, М. Дощук, Петро Патрик, Стефан Біда, Франко Проконський. **Разом $14.15.**

Більше годі тут збірати, бо хоч люде мають і могли-би дати, але попікшись на ріжних патріотичних збірках "на Івася" і т. ин., тепер нікому не довіряють.

Складаючи жертводавцям щиру подяку, остаю.

З товариським привітом,
Федь Пукало.

ФУТГИЛС, АЛТА.

Дорогі Товариші!

Посилаю Вам **$61.00** на допомогу жертвам повені, які я зібрав між місцевими робітниками.

На листу ч. 3041 зложили:
По $5.00: Мілєрс Трейдінґ Ко.
По $3.00: П. Мелеський.
По $2.00: Фред Данилюк, А. Б. МекКей, Б. Вішньовський.
По $1.00: Пірль, Данилюк, Ф. Маламарчук, Е. Милс, В. Міллер, Ф. Савчук, Дж. Повер, Г. Коняк, А. Новіцька, Іван Ріпка, В. Мужиловський, Сем Елпорт.
По 50 ц.: Николай Романкевич, Т. М. (нечитке), Фред Прайс, К. Перкун, Ф. Партенюк, К. Коломек, А. Свансар, М. Остафоров, Стефан Голуб, Никола Черніванч (Д.) Іван Черніщов.
По 40 ц.: А. Онишко. **Разом $30.90.**

На листу ч. 49 зложили:
По $5.00: С. Романов.
По $4.00: Н. Миронюк.
По $2.00: М. Миндюк, М. Шидловський, М. Г. Дуґан.
По $1.00: Й. Павлишин, М. Любарський, Н. Скоробогач, П. Маляк, М. Кольбосюк, В. Г., Дж. Еварт, Дж. Ольшевський.
По 50 ц.: Ф. Наккарато, Карл Йогансен, Г. С-(нечитке,) С. Жіральдо, А. Меніс, Дж. Яворські, Г. Рабсон, Е. Гансен, Дж. Фаррагіні, Майк Січконюк.
По 55 ц.: С. Климчук.
По 40 ц.: Г. С. Кларк.
По 25 ц.: П. Любомскі, В. Свиредовський, С. Сокслей, Алф Ваткінс, Тоні Бенінкосіч, Луїс Томас, Іван Пакапець. **Разом $30.70.**

На ці дві листи зібрано разом $61.60, з чого по оплаченню 60 ц.: пересилки остає рівно 61.00.

З товариським привітом,
С. Романов.

ТОРОНТО, ОНТ.

Тов. Петро Лепай зібрав на листу ч. 87:
По $1.00: П. Лепай, Савка Помич. **Разом $2.00.**

Тов. Василь Халус зібрав (без листи) $6.00:
По $1.25: Василь Халус.
По $1.00: Никола Глушко.
По 50 ц.: Петро Лепай, Петро Андрейчук, Олекса Вірста, Федор Гринчак, Михайло Якимчук, Теодор Фалатович, Никола Гринчак, Василь Савчин, Михайло Кучір, Михайло Мілів, Гнат Сиротюк, Дмитро Абрам. **Разом всего $10.00.**

АЛТАРІО, АЛТА.

Дорогі Товариші!

Посилаю Вам **$27.05** на допомогу жертвам повені в старому краю, що я зібрав на листу ч. 2768. На жаль треба сказати, що хоч тут є поважне число наших людей на жнивах, але заледви кількох товаришів дещо жертвували, а всі инші казали, що грошей не мають, хоч в готелі що вечера запиваються. Коли я їм сказав, що зле так робити, то вони відповідали, що — мовляв — на те й роблять, щоб напитися.

Виною в цьому є їх несвідомість і те, що до робітничих організацій не належать і робітничої преси не читають.

Бачучи, що між такими людьми я нічого не вдію, я звернувся до чужинецьких робітників і зібрав як слідує:
По $5.00: М. Кучма.
По $2.00: Дж. Марак, Д. МекЛовд.
По $1.00: С. Ромачік, Дж. МікҐрегор, В. МекЛовд, С. Дейвис, Дж. Луїс, С. Томас, П. Свансон.
По 75 ц.: С. Гаґен.
По 50 ц.: Ф. Коцюмбас, Дж. МекЛовд, Д. МекМілен, Г. Ламберт, Дж. Коннон, Т. Мунді, М. Луїс, Г. Джонсон, Е. Б. Стекгем, Ф. Подольський, С. Ларсон, К. Ганос, Ф. Морфі, С. Гаук, Д. Морфі.
По 30 ц.: А. Шаб.
По 25 ц.: Дж. МекЛовд, М. Бем, П. Гайдамака, Е. Рау, Г. Герберт, Т. Баргін, Й. Зібен, Й. Баєр, Г. Мілер, А. Гаук. **Разом $27.05.**

Всім жертводавцям щира подяка.
З товариським привітом,
М. Кучма.

БИРДС ГИЛ, МАН.

Дорогі Товариші!

Ми українські фармері-огородники з околиці Бирдс Гил, Ман., скликали мітінґ в читальні ім. І. Франка і рішили теж перевести кампанію і поспішити з допомогою жертвам повені на Західній Україні. Найперше влаштували ми колекту, з якої вплинуло $23.75, а потім устроїли маленьку забаву, яка теж принесла $10.91.

Жертви на листу ч. 5547 зложили:
По $2.00: М. Грисьо, Н. Репета.
По $1.50: Наталій.
По $1.00: Тимко Школовий, Іван Гнойовий, М. Біланик, Стефан Худзік, Іван Горобець, П. Коруна, Іван Максимець, Текля Слюсар, Гринько Боднар, Віктор Буртний, П. Амброз, Н. Маслянка, Н. Худзік, М. Русяк, Г. Амброз.
По 50 ц.: Н. Юнак, С. Петрик, С. Хитра, Т. Грухольський. **Разом $22.50.**

Крім того зложили ще (